

## Vendor Data Processing Agreement Accordo per il trattamento dei dati del Fornitore

This Data Processing Agreement (“**DPA**”), effective as of \_\_\_\_\_ by and between Infor (US), LLC (“**Company**”) and \_\_\_\_\_ and its Affiliates (“**Vendor**”) sets forth the terms and conditions relating to the privacy, confidentiality, security and protection of Personal Data (as defined below) associated with services rendered by, and/or products provided by, Vendor to Company (and/or its Affiliates or customers or where Vendor is a Subprocessor, Company’s customer as Controller) pursuant to any agreement between Vendor and Company (and/or its Affiliates) (collectively, Company and Vendor are the “**Parties**”), regardless of whether such agreement exists as of or after the Effective Date (such agreement as applicable, the “**Services Agreement**”, which, together with this DPA, the “**Agreement**”).

Il presente Accordo per il trattamento dei dati (“Data Processing Agreement, **DPA**”), in vigore dal \_\_\_\_\_ tra Infor (US), LLC (“**Società**”) e \_\_\_\_\_ (“**Fornitore**”) stabilisce i termini e le condizioni relativi alla privacy, riservatezza, sicurezza e protezione dei dati personali (come definiti di seguito) associati ai servizi resi e/o ai prodotti forniti dal Fornitore alla Società (e/o alle sue Affiliate o clienti, o laddove il Fornitore sia sub-responsabile del trattamento, al cliente della Società in qualità di titolare del trattamento) ai sensi di qualsiasi accordo stipulato tra il Fornitore e la Società (e/o le sue Affiliate) (collettivamente, la Società e il Fornitore sono chiamate “**Parti**”), a prescindere che tale accordo esista alla data di entrata in vigore o successivamente (tale accordo, secondo i casi, è chiamato “**Contratto di servizio**” e, insieme al presente DPA, “**Contratto**”).

### 1. Definitions-Definizioni

“**Affiliates**” means any entity that now or in the future directly or indirectly controls, is controlled by, or is under common control or ownership for as long as such control exists, where “control” (including the terms “controlled by” and “under common control with”) means the possession, directly or indirectly, of the power to direct, influence or cause the direction of the management policies of an entity, whether through the ownership of voting securities, by contract, or otherwise.

“**Affiliata**” indica qualsiasi entità che attualmente o in futuro controlla, direttamente o indirettamente, sia controllata o sotto il controllo o la proprietà congiunti per tutta la durata di tale controllo, dove “controllo” (compresi i termini “controllato da” e “sotto il controllo congiunto con”) indica il potere diretto o indiretto di dirigere, influenzare o determinare la direzione delle politiche di gestione di un’entità, sia attraverso la proprietà di titoli con diritto di voto, sia per contratto o altrimenti.

“**Data Controller**” means the entity which determines the purposes and means of Processing Personal Data.

“**Titolare del trattamento dati**” indica l’entità che determina gli scopi e i mezzi del trattamento dei dati personali.

“**Data Processor**” means the entity which Processes Personal Data on behalf of the Data Controller.

“**Responsabile del trattamento dati**” indica l’entità che elabora i dati personali per conto del titolare del trattamento.

“**Data Protection Laws**” means, as applicable to the Parties all laws, rules, regulations, directives and governmental requirements currently in effect and as they become effective relating in any way to the privacy, confidentiality, security or protection of Personal Data, including without limitation, the GDPR, the UK Data Protection Act 2018, the UK GDPR, the Swiss Federal Act on Data Protection, as amended, replaced or superseded, LGPD and any such laws, rules, regulations, directives and governmental requirements in the United States (including the California Consumer Privacy Act of 2018 (“CCPA”), Cal. Civ. Code §§ 1798.00, et seq., its implementing regulations, and similar laws passed in other states as they become effective).

“**Leggi sulla protezione dei dati**” significa, per quanto applicabile alle Parti, tutte le leggi, regole, normative, direttive e tutti i requisiti governativi in vigore attualmente e di volta in volta che diventano efficaci, in materia di privacy, riservatezza, sicurezza o protezione dei dati personali, come per esempio il GDPR, il Data Protection Act 2018 del Regno Unito, il GDPR del Regno Unito, la legge federale svizzera sulla protezione dei dati, con le relative modifiche, sostituzioni o eliminazioni, il LGPD e altre leggi, regole, normative e requisiti governativi degli Stati Uniti (tra cui il California Consumer Privacy Act del 2018 (“CCPA”), il §§ 1798.00 e segg. del codice civile della California, le relative disposizioni attuative e leggi simili approvate in altri Stati di volta in volta che entrano in vigore).

“**Data Subject**” means an identified or identifiable natural person to which the Personal Data pertains.

“**Interessato**” indica la persona fisica identificata o identificabile a cui si riferiscono i dati personali.

“**Europe**” or the “**EU**” means the European Economic Area plus Switzerland.

“**Europa**” o “**UE**” indica lo Spazio economico europeo più la Svizzera.

“**GDPR**” means collectively the General Data Protection Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 as amended or replaced from time to time (the “EU GDPR”), and the “UK GDPR” (the EU GDPR as incorporated into UK law by the UK Data Protection Act 2018 and amended by the Data Protection, Privacy and Electronic Communications (Amendments etc) (EU Exit) Regulations 2019, (each as amended or replaced from time to time)).

“**GDPR**” indica collettivamente il Regolamento generale sulla protezione dei dati 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 con le modifiche o sostituzioni apportate di volta in volta (“GDPR dell’UE”), e il “GDPR del Regno Unito” (il GDPR dell’UE incorporato nella legge del Regno Unito dal Data Protection Act 2018 e modificato dai Regolamenti sulla protezione dei dati, la privacy e le comunicazioni elettroniche (Emendamenti, ecc.) (EU Exit) del 2019 (con le modifiche o sostituzioni apportate di volta in volta)).

“**LGPD**” means the Federal Law n. 13,709 or August 14, 2018 for Brazil (“Lei Geral de Proteção de Dados”).

“**LGPD**” indica la Legge federale n. 13.709 o del 14 agosto 2018 del Brasile (“Lei Geral de Proteção de Dados”).

“**Personal Data**” means any data, information or record that is Processed in connection with the Services Agreement (i) relating to an identified or identifiable natural person, or (ii) that identifies, relates to, describes, is reasonably capable of being associated with, or could reasonably be linked, directly or indirectly, with a particular individual or household, regardless of the media in which it is maintained.

“**Dati personali**” indica i dati, le informazioni o le registrazioni che vengono trattati in base al Contratto di servizio (i) relativi a una persona fisica identificata o identificabile, o (ii) che identificano, si riferiscono, descrivono, possono essere ragionevolmente associati o potrebbero essere ragionevolmente connessi direttamente o indirettamente a una particolare persona o nucleo familiare, indipendentemente dai supporti su cui sono conservati.

“**Personal Data Breach**” means the breach of security leading or reasonably expected to lead to accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or unauthorized access to Personal Data Processed under the Services Agreement.

“**Violazione dei dati personali**” indica la violazione della sicurezza che causa o potrebbe plausibilmente causare la distruzione, perdita, alterazione, divulgazione non autorizzata o l’accesso non autorizzato ai dati personali trattati in base al Contratto di servizio.

“**Process**”, “**Processing**” or “**Processed**” means any operation or set of operations which is performed on Personal Data or on sets of Personal Data, whether or not by automated means, such as collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.

“**Trattamento**”, “**trattare**” o “**trattato**” indica qualsiasi operazione o insieme di operazioni eseguite su dati personali o su insiemi di dati personali, anche con strumenti automatizzati, quali la raccolta, la registrazione, l’organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l’adattamento o l’alterazione, il recupero, la consultazione, l’uso, la divulgazione mediante trasmissione, la diffusione o altrimenti la messa a disposizione, l’allineamento o la combinazione, restrizione, cancellazione o distruzione.

“**Sell**” or “**Selling**” shall have the meaning ascribed to it in the applicable Data Protection Law.

“**Vendita**” o “**vendere**” ha il significato attribuito dalla Legge sulla protezione dei dati in vigore.

“**Standard Contractual Clauses**” or “**SCCs**” means the standard contractual clauses for the transfer of Personal Data to third countries pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, and implemented by the European Commission decision 2021/914, dated 4 June 2021.

“**Clausole contrattuali tipo**” o “**SCC**” indica le clausole contrattuali tipo per il trasferimento di dati personali a Paesi terzi ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, attuate con decisione della Commissione europea 2021/914 del 4 giugno 2021.

“**Subprocessor**” means other processors used by Vendor to process Personal Data.

“**Sub-responsabile del trattamento**” indica altri responsabili del trattamento utilizzati dal Fornitore per trattare i dati personali.

“**Supervisory Authority**” means (i) an independent public authority which is established by an EU member state pursuant to Article 51 of the EU GDPR; (ii) the Information Commissioner's Office for the purposes of the UK; or (iii) a government regulator or enforcement authority which has regulatory or enforcement authority with respect to the privacy, confidentiality, security or protection of Personal Data.

“**Autorità di controllo**” indica (i) un'autorità pubblica indipendente costituita da uno stato membro dell'UE ai sensi dell'articolo 51 del GDPR dell'UE; (ii) l'Ufficio del Commissario per le informazioni per le finalità del Regno Unito o (iii) un ente governativo o esecutivo che ha autorità normativa o esecutiva in materia di privacy, riservatezza, sicurezza o protezione dei dati personali.

## 2. Nature of Data Processing-Natura del trattamento dei dati

2.1 *Processing Limitations.* Vendor will only Process Personal Data in accordance with (i) Company's written instructions as set forth in, or pursuant to, the Services Agreement and (ii) Annex I to the SCCs, if applicable. Vendor will not use or otherwise Process Personal Data for: (a) user profiling, (b) advertising or similar commercial purposes including Selling, or (c) any other purpose. If applicable law requires Vendor (or, for avoidance of doubt, any Subprocessor) to conduct Processing that is or could be construed as inconsistent with Company's instructions, Vendor will promptly notify Company of such inconsistency prior to commencing (or continuing) the Processing, unless notification is prohibited by law.

*Limitazioni del trattamento.* Il Fornitore tratterà i dati personali solo in conformità con (i) le istruzioni scritte della Società previste nel Contratto di servizio e (ii) con l'Allegato I alle SCC, secondo i casi. Il Fornitore non utilizzerà o altrimenti tratterà i dati personali per: (a) profilazione dell'utente, (b) pubblicità o scopi commerciali simili, tra cui la Vendita, o (c) qualsiasi altro scopo. Qualora la legge applicabile richieda al Fornitore (o, a scanso di dubbi, qualsiasi sub-responsabile del trattamento) di condurre un trattamento che sia o possa essere interpretato come non in linea con le istruzioni della Società, il Fornitore darà prontamente comunicazione alla Società di tale incongruenza prima di iniziare (o proseguire) tale trattamento, a meno che tale notifica non sia vietata dalla legge.

2.2 *Role of the Parties.* Company and Vendor agree that Company is the Controller of Personal Data and Vendor is the Processor, except when Company acts as a Processor of Personal Data, acting under the instructions of a Controller, in which case Vendor is a Subprocessor.. Vendor agrees that the Agreements (including any applicable updates), are Company's complete documented instructions to Vendor for the Processing of Personal Data. . Where Vendor acts as a Subprocessor, (i) Company represents and warrants that it acts as a Processor under the Controller's documented instructions and the appointment of Vendor as a Subprocessor, has been authorized by the relevant Controller, and (ii) Company shall make the Controller's instructions and any additional documented instructions from Company available to Vendor in writing at least 30 days prior to the Processing.

*Ruolo delle Parti.* La Società e il Fornitore concordano che la Società è titolare del trattamento dei dati personali e il Fornitore è responsabile del trattamento, tranne quando la Società agisce in qualità di responsabile del trattamento dei dati personali secondo le istruzioni di un titolare del trattamento, nel qual caso il Fornitore è sub-responsabile del trattamento. Il Fornitore conviene che i Contratti (tra cui eventuali aggiornamenti applicabili) costituiscono istruzioni complete e documentate dalla Società al Fornitore per il trattamento dei dati personali. Nel caso in cui il Fornitore agisca in qualità di sub-responsabile del trattamento, (i) la Società dichiara e garantisce di agire come responsabile del trattamento in base alle istruzioni documentate del titolare del trattamento e che la nomina del Fornitore come sub-responsabile del trattamento è stata autorizzata dal titolare del trattamento competente, e (ii) la Società dovrà rendere disponibili per iscritto al Fornitore le istruzioni del titolare del trattamento ed eventuali istruzioni aggiuntive documentate dalla Società, almeno 30 giorni prima del trattamento.

## 3. Compliance with Applicable Law-Conformità con le Leggi applicabili

Vendor will comply with laws and regulations applicable to its performance under the Service Agreement, including Data Protection Laws. This DPA is not meant to reduce the level of protections applicable to each Data Subject. In the event of any conflict or inconsistency between the DPA terms and any other terms in the Services Agreements, the DPA terms shall prevail. As required by clause 5 of the SCCs (if applicable), the SCCs prevail over any other term of this DPA and terms of the Services Agreement.

Il Fornitore rispetterà le leggi e i regolamenti applicabili alle proprie prestazioni ai sensi del Contratto di servizio, comprese le leggi sulla protezione dei dati. Il presente DPA non intende ridurre il livello di protezione applicabile a ciascun interessato. In caso di conflitto o incongruenza tra i termini del DPA e qualsiasi altra condizione dei Contratti di

servizio, prevarranno i termini del DPA. Come richiesto dalla clausola 5 delle SCC (se applicabile), le SCC prevalgono su qualsiasi altro termine del presente DPA e sulle condizioni del Contratto di servizio.

#### 4. Subprocessors-Sub-responsabili del trattamento

4.1 *Appointment of Subprocessors.* Vendor may engage Subprocessors, including its Affiliates to provide services on its behalf. When engaging a Subprocessor, Vendor will ensure via a written agreement that (i) the Subprocessor may access and use Personal Data only to deliver the services Vendor has retained them to provide and is prohibited from using Personal Data for any other purpose and (ii) that Subprocessor provides for, in substance, the same data protection obligations as those binding Vendor under this DPA and (if applicable) the SCCs. Vendor agrees to oversee Subprocessors to ensure these contractual obligations are met.

*Nomina dei sub-responsabili del trattamento.* Il Fornitore può nominare dei sub-responsabili del trattamento, comprese le sue Affiliate, affinché forniscano servizi per suo conto. Nel nominare un sub-responsabile del trattamento, il Fornitore si assicurerà tramite un accordo scritto che (i) il sub-responsabile del trattamento possa accedere e utilizzare i dati personali solo per fornire i servizi affidati dal Fornitore e che gli sia proibito utilizzare i dati personali per qualsiasi altro scopo, (ii) che il sub-responsabile del trattamento soddisfi, in sostanza, gli stessi obblighi di protezione dei dati di quelli che vincolano il Fornitore ai sensi del presente DPA e (secondo i casi) delle SCC. Il Fornitore accetta di controllare che i sub-responsabili del trattamento soddisfino tali obblighi contrattuali.

If Vendor engages new Subprocessors, Vendor will give Company or the Controller, depending on the type of SCCs, notice of any new Subprocessor (in accordance with clause 9(a) of the SCCs if applicable). If Company or the Controller, depending on the type of SCCs, raises a commercially reasonable objection to a new Subprocessor in writing, and Vendor is unable to resolve that objection in a reasonable amount of time, then Company may terminate the affected services by providing, before the end of the relevant notice period, written notice of termination, and shall be entitled to prorata refunds for fees paid for the applicable terminated services.

Nel caso in cui il Fornitore nomini nuovi sub-responsabili del trattamento, il Fornitore notificherà alla Società o al titolare del trattamento, a seconda del tipo di SCC, l'eventuale nuovo sub-responsabile del trattamento (secondo la clausola 9, paragrafo a) delle SCC, se applicabile). Se la Società o il titolare del trattamento, a seconda del tipo di SCC, sollevano per iscritto un'obiezione commercialmente ragionevole contro un nuovo sub-responsabile del trattamento e il Fornitore non è in grado di risolverla in un ragionevole lasso di tempo, la Società può recedere dai servizi interessati fornendo una notifica scritta di recesso prima della fine del relativo periodo di preavviso e avrà diritto ad ottenere dei rimborsi pro-rata sulle tariffe pagate per i rispettivi servizi annullati.

Where the SCCs apply: (i) the Parties agree to use "Option 2" in clause 9 and (ii) Vendor warrants and represent that it will agree a third-party beneficiary clause with its Subprocessor(s) whereby, in the event that Vendor has factually disappeared, ceased to exist in law or has become insolvent, Company and/or its Affiliates acting as data exporter(s), have the right to terminate the Subprocessor contract and to instruct the Subprocessor to erase or return the Personal Data.

In caso di applicazione delle SCC: (i) le Parti accettano di utilizzare l'"Opzione 2" della clausola 9 e (ii) il Fornitore garantisce e dichiara di convenire su una clausola del terzo beneficiario con i propri sub-responsabili del trattamento, per cui, qualora il Fornitore sia scomparso di fatto, abbia giuridicamente cessato di esistere o sia divenuto insolvente, la Società e/le sue Affiliate che agiscono in qualità di esportatore dei dati, hanno diritto a risolvere il Contratto con il sub-responsabile e a ordinare a quest'ultimo di cancellare o restituire i dati personali.

Where the SCCs Module III apply, Vendor agrees and acknowledges that (i) it will inform Company within forty eight (48) hours after the end of the time period specified in clause 9 (a) of the SCCs, if the Controller has not objected to the new Subprocessor(s); and (ii) the Controller has the right to terminate the Agreement in the event that Company has factually disappeared, ceased to exist in law or has become insolvent.

In caso di applicazione del Modulo III delle SCC, il Fornitore accetta e riconosce che (i) informerà la Società entro quarantotto (48) ore dalla fine del periodo di tempo specificato nella clausola 9 (a) delle SCC, se il titolare del trattamento non ha contestato il nuovo sub-responsabile del trattamento; (ii) il titolare del trattamento ha diritto a risolvere il Contratto nel caso in cui la Società sia scomparsa di fatto, abbia giuridicamente cessato di esistere o sia divenuta insolvente.

4.2 *Liability.* Vendor is responsible for its Subprocessors compliance with Vendor's obligations as outlined in the DPA and Vendor shall remain fully liable for Subprocessors' acts or omissions that result in a breach of the DPA.



*Responsabilità.* Il Fornitore è responsabile della conformità dei propri sub-responsabili del trattamento agli obblighi del Fornitore previsti nel DPA e il Fornitore resta pienamente responsabile di atti o omissioni compiuti dai sub-responsabili del trattamento che comportino una violazione del DPA.

## 5. Security-Sicurezza

*5.1 Security Measures.* Vendor will implement and maintain appropriate technical and organizational security measures including, as appropriate: (i) encryption and pseudonymisation; (ii) the ability to ensure the ongoing confidentiality, integrity, availability and resilience of Processing systems and services; (iii) the ability to restore the availability and access to Personal Data in a timely manner in the event of a physical or technical incident; and (iv) a process for regularly testing, assessing and evaluating the effectiveness of those measures. If applicable, Vendor represents and warrants it has implemented the security measures described in the attached Annex II to the SCCs to protect Personal Data.

*Misure di sicurezza.* Il Fornitore attuerà e manterrà adeguate misure di sicurezza tecniche e organizzative, tra cui, secondo i casi: (i) crittografia e pseudonimizzazione; (ii) capacità di garantire una continua riservatezza, integrità, disponibilità e resilienza dei sistemi e servizi di trattamento; (iii) capacità di ripristinare la disponibilità e l'accesso ai dati personali in modo tempestivo in caso di incidente fisico o tecnico; (iv) un processo regolare di esame, valutazione e verifica dell'efficacia di tali misure. Se applicabile, il Fornitore dichiara e garantisce di aver attuato le misure di sicurezza descritte nell'Allegato II alle SCC sulla protezione dei dati personali.

*5.2 Access to Personal Data and Confidentiality.* Vendor will ensure that Personal Data is only available to those who have a legitimate business need to access the Personal Data, who are bound by legally enforceable confidentiality obligations, and who will only Process Personal Data in accordance with Company's instructions. Vendor shall provide periodic and mandatory data privacy and security training and awareness to its employees with access to Personal Data in accordance with applicable Data Protection Laws and industry standards.

*Accesso ai dati personali e Riservatezza.* Il Fornitore garantisce che i dati personali saranno disponibili solo a coloro che hanno una legittima necessità aziendale di accedere agli stessi, che sono vincolati da obblighi di riservatezza legalmente validi e che trattano i dati personali solo in base alle istruzioni della Società. Il Fornitore assicura ai dipendenti con accesso ai dati personali la formazione e consapevolezza periodica e obbligatoria sulla privacy e la sicurezza dei dati, in conformità alle leggi sulla protezione dei dati e agli standard di settore applicabili.

*5.3 Personal Data Breach Response and Notification.* If Vendor becomes aware of a Personal Data Breach affecting Personal Data while Processed by Vendor, Vendor will promptly and within forty-eight (48) hours (i) notify Company of the Personal Data Breach (and if Vendor acts as a Subprocessor to notify the Controller where appropriate and feasible); (ii) investigate the Personal Data Breach and provide Company with detailed information about the Personal Data Breach; and (iii) take reasonable steps to mitigate effects and to minimize any damage resulting from the Personal Data Breach. Notification(s) of Personal Data Breaches must be sent to Company's point of contact by email at: security@infor.com with a copy to privacy.inquiries@infor.com. If according to the Company's assessment, a Personal Data Breach affecting Personal Data should be disclosed or reported to a third party, including Data Subjects, Supervisory Authorities or governmental authorities, Vendor will fully cooperate with and assist Company in such reporting or disclosure.

*Risposta alla violazione dei dati personali e notifica.* Se il Fornitore viene a conoscenza durante il trattamento di una violazione dei dati personali che ha effetto sugli stessi, dovrà tempestivamente e comunque entro quarantotto (48) ore (i) informare la Società della violazione dei dati personali (e se il Fornitore agisce come sub-responsabile del trattamento, informare il titolare del trattamento ove appropriato e fattibile); (ii) indagare sulla violazione dei dati personali e fornire alla Società informazioni dettagliate; (iii) adottare misure ragionevoli per mitigare gli effetti e minimizzare eventuali danni derivanti dalla violazione dei dati personali. Qualsiasi notifica sulla violazione dei dati personali deve essere inviata per e-mail al referente della Società all'indirizzo: security@infor.com with a copy to privacy.inquiries@infor.com. Se, in base alla valutazione della Società, fosse necessario divulgare e comunicare o denunciare a terzi, tra cui gli interessati, le Autorità di controllo o gli enti governativi, una violazione dei dati personali che ha effetto sugli stessi, il Fornitore dovrà collaborare pienamente con la Società e assisterla nella denuncia o comunicazione.

## 6. Audits/Inspections-Verifiche/Ispezioni

Vendor will conduct audits of its security controls applied to processing Personal Data (and, if applicable, of the Processing activities covered by the SCCs), as follows:

Il Fornitore condurrà verifiche sui propri controlli di sicurezza applicati al trattamento dei dati personali (e secondo i casi alle attività di trattamento coperte dalle SCC) come segue:

- Each audit will be performed according to the rules of the accreditation body for each applicable control standard or framework.  
Ciascuna verifica sarà eseguita secondo le regole dell'ente di accreditamento per ogni standard o schema di controllo applicabile.
- Each audit will be performed by qualified, independent, third-party security auditors at Vendor's selection and expense.  
Ciascuna verifica sarà eseguita da revisori di sicurezza terzi, qualificati e indipendenti, a spese e a scelta del Fornitore.

Each audit will result in the generation of an audit report ("Vendor Data Protection Audit Report"), which Vendor will make available upon request. The Vendor Data Protection Audit Report will be Vendor's Confidential Information. If Company and/or the Controller requests, Vendor will provide Company and/or the Controller with each Vendor Data Protection Audit Report. The Vendor Data Protection Audit Report will be subject to non-disclosure and distribution limitations of Vendor and the auditor.

Per ogni verifica verrà prodotto un report ("Report di verifica della protezione dei dati del Fornitore"), che il Fornitore metterà a disposizione su richiesta. Il rapporto di verifica sulla protezione dei dati del Fornitore rappresenterà delle informazioni riservate del Fornitore. Se richiesto dalla Società e/o dal titolare del trattamento, il Fornitore inoltrerà alla Società e/o al titolare tutti i rapporti di verifica sulla protezione dei dati del Fornitore. Il rapporto di verifica sulla protezione dei dati del Fornitore sarà soggetto alle limitazioni di non divulgazione e distribuzione del Fornitore e del revisore.

To the extent Company's and/or the Controller's audit requirements under the SCCs or Data Protection Laws cannot reasonably be satisfied through the Vendor Data Protection Audit Reports, any other audit reports or other information Vendor makes generally available to Company and/or the Controller's, Vendor will promptly respond to Company's and/or the Controller's additional audit instructions.

Nella misura in cui i requisiti di verifica della Società e/o del titolare del trattamento ai sensi delle SCC o delle leggi sulla protezione dei dati non possano essere ragionevolmente soddisfatti attraverso i rapporti di verifica della protezione dei dati del Fornitore, altri rapporti o altre informazioni che il Fornitore mette generalmente a disposizione della Società e/o al titolare del trattamento, il Fornitore dovrà rispondere tempestivamente alle ulteriori istruzioni di verifica impartite dalla Società e/o dal titolare del trattamento.

Before the commencement of an audit, Company and Vendor will mutually agree upon the scope, timing, duration, control and evidence requirements. Company agrees that the audit will be conducted without unreasonably interfering with Vendor's (or Vendor's Subprocessor's) business activities, during regular business hours with reasonable advance notice, and subject to Vendor's (or the applicable Subprocessor's) security policies and confidentiality procedures. Where on site audits of physical data centers are not permitted, Company will work with Vendor (and Subprocessor if applicable) to reach a mutually agreeable resolution sufficient to provide information necessary for Company and/or the Controller to comply with the applicable Data Protection Laws.

Prima dell'inizio di una verifica, la Società e il Fornitore concorderanno reciprocamente l'ambito, le tempistiche, la durata, e i requisiti di controllo e di prova. La Società accetta che la verifica sarà condotta senza interferire irragionevolmente con le attività commerciali del Fornitore (o del sub-responsabile del trattamento di quest'ultimo), durante il normale orario di lavoro e con ragionevole preavviso, in base alle politiche di sicurezza e procedure di riservatezza del Fornitore (o del sub-responsabile del trattamento secondo i casi). Se non fosse consentito verificare in loco i centri dati veri e propri, la Società collaborerà con il Fornitore (e con il sub-responsabile del trattamento, secondo i casi) per raggiungere una soluzione reciprocamente accettabile e sufficiente a fornire le informazioni necessarie alla Società e/o al titolare del trattamento, nel rispetto delle leggi sulla protezione dei dati.

## 7. Vendor's Cooperation Obligation-Obbligo di cooperazione del Fornitore

7.1 *Cooperation.* Vendor will provide assistance to Company and/or the Controller to allow Company and/or the Controller to comply with its own obligations under Data Protection Laws with respect to Personal Data. Such assistance

may include, without limitation, (i) responding to Data Subjects' requests to exercise their rights under Data Protection Laws; (ii) assistance with Company's performance of a data protection impact assessment and, if necessary, prior consultation with the competent supervisory authority, with respect to the Processing of Personal Data under this DPA; and (iii) responding to requests or investigations of Company by a Supervisory Authority, or the Controller when Company is a Processor and Vendor is a Subprocessor, with respect to the Processing of Company's Personal Data under the Services Agreement.

*Cooperazione.* Il Fornitore assisterà la Società e/o il titolare del trattamento per consentire alla Società e/o al titolare del trattamento di rispettare i propri obblighi ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati in relazione ai dati personali. Tale assistenza include, senza limitazioni, per esempio: (i) rispondere alle richieste degli interessati di esercitare i propri diritti ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati; (ii) assistere la Società nell'esecuzione di una valutazione d'impatto sulla protezione dei dati e, se necessario, previa consultazione con l'autorità di controllo competente, sul trattamento dei dati personali ai sensi del presente DPA; (iii) rispondere a richieste o indagini sulla Società da parte di un'Autorità di controllo, o del titolare del trattamento quando la Società è responsabile del trattamento e il Fornitore è sub-responsabile del trattamento, in relazione al trattamento dei dati personali.

*7.2 Third-Party Access Requests and Complaints; Data Subject Requests.* Vendor will not disclose or provide access to Personal Data except: (i) as Company or the Controller directs, (ii) as described in this DPA; or (iii) as required by law, and in any event in accordance with the relevant clauses of the SCCs (where applicable). In connection with a product or service for which Company is the Controller (or Processor), Vendor will promptly notify Company within forty-eight (48) hours of any request or complaint from a Supervisory Authority, public authority, Data Subject or other third party relating to Personal Data or Company's obligations under Data Protection Laws unless prohibited by law. Vendor will attempt to redirect the third party to request the Personal Data directly from Company and/ or the Controller and will provide Company with a copy of the request unless legally prohibited from doing so. If unable to redirect the request, Vendor will reject it unless required by law to comply, exercising any challenges as may be applicable to the request before responding (i.e. overbroad). If applicable, Vendor will act in accordance with clauses 14 and 15 of the SCCs in handling requests.

*Richieste di accesso e reclami di terzi; richieste dell'Interessato.* Il Fornitore non divulgherà né fornirà l'accesso ai dati personali, tranne: (i) come indicato dalla Società o dal titolare del trattamento; (ii) come descritto nel presente DPA o (iii) come richiesto dalla legge, e in ogni caso in conformità con le clausole pertinenti delle SCC (secondo i casi). In relazione a un prodotto o servizio per il quale la Società è titolare del trattamento (o responsabile del trattamento), il Fornitore notificherà tempestivamente alla Società entro quarantotto (48) ore della richiesta o reclamo presentati da un'Autorità di controllo o autorità pubblica, dall'interessato o altra terza parte, in relazione ai dati personali o agli obblighi della Società ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati, a meno che non sia vietato dalla legge. Il Fornitore cercherà di reindirizzare il terzo a richiedere i dati personali direttamente alla Società e/o al titolare del trattamento e fornirà alla Società una copia della richiesta, a meno che non sia vietato dalla legge. Se non fosse in grado di reindirizzare la richiesta, il Fornitore la rifiuterà a meno che la legge non richieda di ottemperare, esercitando le eventuali opposizioni applicabili (cioè eccessiva diffusione) prima di rispondere alla richiesta. Nella gestione delle richieste, il Fornitore agirà in conformità alle clausole 14 e 15 delle SCC, secondo i casi.

Vendor will make available to Company and/or the Controller, in a manner consistent with the functionality of the products or services, the ability to fulfill Data Subject requests to exercise their rights under Data Protection Laws. Vendor shall comply with requests by Company and/or the Controller to assist with Company's and/or the Controller's response to such a Data Subject request.

Il Fornitore metterà a disposizione della Società e/o del titolare del trattamento, in modo coerente con la funzionalità dei prodotti o servizi, la capacità di soddisfare le richieste dell'interessato di esercitare i propri diritti ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati. Il Fornitore rispetterà le richieste della Società e/o del titolare del trattamento di assistere la Società e/o il titolare del trattamento a rispondere alla richiesta dell'Interessato.

## **8. Data Retention, Return and Deletion-Conservazione, restituzione ed eliminazione dei dati**

*8.1 Retention.* Vendor will not retain Personal Data any longer than is reasonably necessary to accomplish the intended purposes for which the Personal Data was Processed pursuant to the Service Agreement.

*Conservazione.* Il Fornitore non conserverà i dati personali più di quanto ragionevolmente necessario per realizzare gli scopi per cui tali dati sono stati trattati in base al Contratto di servizio.

8.2 *Return and Deletion.* When Personal Data is no longer necessary for the purposes set forth in the applicable Services Agreement or promptly upon the expiration or termination of the Services Agreement, whichever is earlier, or at an earlier time as Company requests in writing, Vendor will (i) return to Company, in the format and on the media requested by Company, all the Personal Data; and (ii) destroy all the Personal Data in Vendor's possession or control. The foregoing obligations will also apply to Personal Data held by Subprocessors. Vendor will provide a certification of destruction and a detailed report summarizing the sanitized or destroyed items if requested. If applicable law does not permit Vendor to comply with the return or destruction of Personal Data, Vendor agrees such retained Personal Data shall remain subject to the terms of this DPA and the SCCs and it shall return or destroy such Personal Data when permitted by applicable law.

*Restituzione e cancellazione.* Quando i dati personali non sono più necessari per gli scopi indicati nel Contratto di servizio o immediatamente dopo la sua scadenza o risoluzione, a seconda di quale sia intervenuta per prima, o in una circostanza precedente se richiesto dalla Società per iscritto, il Fornitore (i) restituirà alla Società tutti i dati personali, nel formato e sui supporti richiesti dalla stessa; (ii) distruggerà tutti i dati personali in possesso o sotto il controllo del Fornitore. I suddetti obblighi valgono anche per i dati personali detenuti dai sub-responsabili del trattamento. Il Fornitore esibirà una certificazione dell'avvenuta distruzione e un rapporto dettagliato delle voci corrette o distrutte, ove richiesto. Se la legge applicabile non consente al Fornitore di restituire o distruggere i dati personali, il Fornitore accetta che i dati conservati siano soggetti ai termini del presente DPA e delle SCC e dovrà restituirli o distruggerli quando consentito dalla legge applicabile.

8.3 If Module III of the SCCs is applicable, Vendor agrees and acknowledges that the Controller has the right to instruct Vendor to erase or return the Personal Data in the event that Company has factually disappeared, ceased to exist in law or has become insolvent.

In caso di applicazione del Modulo III delle SCC, il Fornitore accetta e riconosce che il titolare del trattamento ha diritto a chiedere al Fornitore di cancellare o restituire i dati personali qualora la Società sia scomparsa di fatto, abbia giuridicamente cessato di esistere o sia divenuta insolvente.

## 9. International Data Transfers-Trasferimenti internazionali di dati

9.1 *Transfer Mechanism.* If the services and/or products provided by Vendor under the Services Agreement involve an international transfer of Personal Data between the Parties such transfer shall be in compliance with applicable Data Protection Laws. If the Personal Data transferred is governed by the GDPR, such transfer shall only occur subject to the conditions set out in section 9.2 and 9.3 below.

*Meccanismo di trasferimento.* Se i servizi e/o prodotti forniti dal Fornitore in base al Contratto di servizio prevedono un trasferimento internazionale di dati personali tra le Parti, tale trasferimento avverrà secondo le leggi applicabili sulla protezione dei dati. Se i dati personali trasferiti sono disciplinati dal GDPR, tale trasferimento avverrà solo in base alle condizioni di cui alle seguenti sezioni 9.2 e 9.3.

9.2 SCCs. Depending on the circumstances of the transfer of Personal Data, the Parties agree:

*SCC.* A seconda delle circostanze in cui avviene il trasferimento dei dati personali, le Parti convengono:

to enter into the SCCs as set out in Attachment 1, for transfers of Personal Data from Company or its Affiliates established in the EEA or Switzerland, as a data controller, to Vendor established in a country outside the EEA, as a data processor as set out in Module II of the European Commission decision 2021/914, dated 4 June 2021 ("Controller to Processor SCCs" or "Module II"), and as a data processor, to Vendor established in a country outside the EEA or Switzerland, as a data Subprocessor as set out in Module III of the European Commission decision 2021/914, dated 4 June 2021 ("Processor to Processor SCCs" or "Module III"). The SCCs will only apply to Personal Data that is transferred outside the EEA, either directly or via onward transfer, to any country not recognized by the European Commission as providing an adequate level of protection for Personal Data. Personal Data that Vendor processes on Company's behalf may only be disclosed to a third party located outside the EEA in accordance with clause 8.8 of the SCCs.

di stipulare le SCC come previsto nell'Allegato 1, per i trasferimenti di dati personali dalla Società o dalle sue Affiliate con sede nel SEE o in Svizzera, in veste di titolare del trattamento, al Fornitore con sede in un Paese al di fuori del SEE, in veste di responsabile del trattamento, nei modi previsti nel Modulo II della decisione della Commissione europea 2021/914 del 4 giugno 2021 ("SCC da titolare del trattamento a responsabile del trattamento" o "Modulo II"), e in veste di responsabile del trattamento, al Fornitore con sede in un Paese al di fuori del SEE o della Svizzera, in veste di sub-responsabile del trattamento, nei modi previsti nel Modulo III



della decisione della Commissione europea 2021/914 del 4 giugno 2021 (“SCC da responsabile a responsabile del trattamento” o “Modulo III”). Le SCC valgono solo per i dati personali trasferiti fuori dal SEE sia direttamente che tramite trasferimento successivo, verso qualsiasi Paese che secondo la Commissione europea non fornisca un livello adeguato di protezione dei dati personali. I dati personali che il Fornitore tratta per conto della Società possono essere divulgati solo a terzi situati al di fuori del SEE in conformità alla clausola 8.8 delle SCC.

*9.3 International Transfer Assessments.* In cases where Personal Data is being transferred outside the EEA, Vendor represents it is aware of the requirement for a data transfer impact assessment. Vendor represents it has reviewed and analyzed the ruling of the Court of Justice for the European Union dated July 16, 2020 (“Schrems II ruling”), clause 14 of the SCCs, and the European Data Protection Board recommendations on supplementary measures for data transfers. After taking into account all relevant circumstances of the transfer, legislation and practices that potentially may apply to Vendor, transferred data, and Vendor’s supply chain, Vendor represents that it has no reason to believe that Vendor or its Subprocessors will be prevented from complying with the SCCs.

*Valutazioni dei trasferimenti internazionali.* Nei casi in cui i dati personali vengano trasferiti al di fuori del SEE, il Fornitore dichiara di essere a conoscenza del requisito di valutare l’impatto del trasferimento dei dati. Il Fornitore dichiara di aver esaminato e analizzato la sentenza della Corte di Giustizia dell’Unione Europea del 16 luglio 2020 (“Sentenza Schrems II”), clausola 14 delle SCC, così come le raccomandazioni del Comitato europeo per la protezione dei dati sulle misure supplementari per il trasferimento dei dati. Tenuto conto di tutte le circostanze rilevanti del trasferimento, della legislazione e delle pratiche potenzialmente applicabili al Fornitore, ai dati trasferiti e alla sua catena di approvvigionamento, il Fornitore dichiara di non avere motivo di ritenere che sia impedito a se stesso o ai suoi sub-responsabili del trattamento di rispettare le SCC.

## 10. Indemnification by Vendor; Liability.-Indennizzo da parte del Fornitore; Responsabilità.

Vendor will defend, indemnify and hold Company, its Affiliates and their respective officers, directors, employees, agents, customers and representatives (collectively, the “**Company Indemnified Parties**”) harmless from and against any liability, damages, costs, and expenses, including without limitation reasonable attorneys’ fees, fines and penalties or investigative costs arising from or relating to a Personal Data Breach, or Vendor’s failure to comply with this DPA or the SCCs. Vendor’s obligations under this section will not be subject to any exclusions or limitations on liabilities, damages, costs or expenses with respect to amounts payable to the Company Indemnified Parties by Vendor.

Il Fornitore si impegna a difendere, manlevare e mantenere indenni la Società, le sue Affiliate e i rispettivi funzionari, amministratori, dipendenti, agenti, clienti e rappresentanti (collettivamente, le “**Parti indennizzate della Società**”) contro qualsiasi responsabilità, danni, costi e spese, tra cui per esempio le ragionevoli spese legali, sanzioni e penali o i costi d’indagine relativi o derivanti dalla violazione dei dati personali o dal mancato rispetto del presente DPA o delle SCC da parte del Fornitore. Gli obblighi del Fornitore ai sensi della presente Sezione non saranno soggetti ad alcuna esclusione o limitazione di responsabilità, danni, costi o spese in relazione agli importi dovuti alle Parti indennizzate della Società da parte del Fornitore.

Monetary damages for breach of the obligations in this DPA or the SCCs are not subject to any limitation of liability provisions in the Services Agreement. In the event Vendor breaches any of its obligations under this DPA, Company will have the right to immediately suspend Vendor’s continued processing of any Personal Data, and subject to a thirty (30) day cure period, terminate the Agreement thereafter if the issue remains unresolved without penalty upon notice to Vendor.

I danni pecuniari per la violazione degli obblighi del presente DPA o delle SCC non sono soggetti a limitazione delle disposizioni sulla responsabilità del Contratto di servizio. Nel caso in cui il Fornitore violi uno dei suoi obblighi ai sensi del presente DPA, la Società avrà diritto a sospendere immediatamente il trattamento continuativo dei dati personali da parte del Fornitore e, dopo un periodo di rimedio di trenta (30) giorni, a risolvere successivamente il Contratto, se il problema resta irrisolto senza penali, previa notifica al Fornitore.

## 11. Miscellaneous-Disposizioni generali

*11.1 Changes in Data Protection Law.* Vendor will amend this DPA or enter into any further agreement reasonably requested by Company for purposes of compliance with Data Protection Laws.

*Modifiche alla legge sulla protezione dei dati.* Il Fornitore modificherà il presente DPA o stipulerà qualsiasi ulteriore accordo ragionevolmente richiesto per rispettare le leggi sulla protezione dei dati.

11.2 *Counterparts/Electronic Signature*. This DPA may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original, but all of which together will constitute one and the same instrument. This DPA or any counterpart may be exchanged electronically or stored electronically as a photocopy (such as in .pdf format). The Parties agree such electronically exchanged or stored copies will be enforceable as original documents. The Parties hereby consent to the use of electronic and/or digital signatures for the execution of this DPA and further agree the use of electronic and/or digital signatures will be binding, enforceable and admissible into evidence in any dispute regarding this DPA.

*Copie/Firma elettronica*. Il presente DPA può essere sottoscritto in una o più copie, ciascuna delle quali rappresenterà un originale, che collettivamente costituiranno un unico e medesimo strumento. Il presente DPA o qualsiasi sua copia potranno essere scambiati o archiviati elettronicamente in fotocopia (ad esempio in formato .pdf). Le Parti convengono che tali copie scambiate o archiviate elettronicamente saranno valide come documenti originali. Le Parti acconsentono all'uso delle firme elettroniche e/o digitali per l'esecuzione del presente DPA e convengono inoltre che l'uso delle firme elettroniche e/o digitali sarà vincolante, applicabile e ammissibile come prova in qualsiasi controversia relativa al presente DPA.



**Signing the DPA, the SCCs (if applicable), and the Annex 1 of the SCCs (if applicable) on behalf of Company (data exporter):**

**Firmano il DPA, le SCC (se applicabili) e l'Allegato 1 delle SCC (se applicabile) per conto della Società (esportatore dei dati):**

Infor (US), LLC

Name-**Nome**

Andre Hylton

---

Signature-**Firma**

---

Title-**Titolo**

SVP & General Counsel

---

Date-**Data**

February 15, 2022

---

**Signing the DPA, the SCCs (if applicable), and the Annex 1 of the SCCs (if applicable) on behalf of Vendor (data importer):**

**Firmano il DPA, le SCC (se applicabili) e l'Allegato 1 delle SCC (se applicabile) per conto del Fornitore (importatore dei dati):**

Vendor Name

---

Name-**Nome**

---

Signature-**Firma**

---

Title-**Titolo**

---

Date-**Data**

---

**Attachment 1 – The Standard Contractual Clauses****Allegato 1 – Clausole contrattuali tipo**

Execution of the DPA by Vendor includes execution of this Attachment 1, which is countersigned by Company. L'esecuzione del DPA da parte del Fornitore prevede l'esecuzione del presente Allegato 1, controfirmato dalla Società.

**STANDARD CONTRACTUAL CLAUSES. CLAUSOLE CONTRATTUALI TIPO****SECTION I-SEZIONE I***Clause 1-Clausola 1***Purpose and scope-Scopo e ambito**

- (a) The purpose of these standard contractual clauses is to ensure compliance with the requirements of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (General Data Protection Regulation)<sup>1</sup> for the transfer of personal data to a third country.

Scopo delle presenti clausole contrattuali tipo è garantire il rispetto dei requisiti del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati (Regolamento generale sulla protezione dei dati)<sup>1</sup> in caso di trasferimento di dati personali verso un Paese terzo.

- (b) The Parties:

Le Parti:

- (i) the natural or legal person(s), public authority/ies, agency/ies or other body/ies (hereinafter 'entity/ies') transferring the personal data, as listed in Annex I.A (hereinafter each 'data exporter'), and  
la o le persone fisiche o giuridiche, la o le autorità pubbliche, lo o gli organismi o altri organi (di seguito la o le "entità") che trasferiscono i dati personali, elencate nell'allegato I.A. (di seguito "esportatore dei dati"), e
- (ii) the entity/ies in a third country receiving the personal data from the data exporter, directly or indirectly via another entity also Party to these Clauses, as listed in Annex I.A (hereinafter each 'data importer')  
la o le entità di un Paese terzo che ricevono i dati personali dall'esportatore dei dati, direttamente o indirettamente tramite un'altra entità anch'essa parte delle presenti clausole, elencate nell'allegato I.A. (di seguito "importatore")

have agreed to these standard contractual clauses (hereinafter: 'Clauses').

hanno accettato le presenti clausole contrattuali tipo (di seguito: "Clausole").

- (c) These Clauses apply with respect to the transfer of personal data as specified in Annex I.B.

<sup>1</sup> Where the data exporter is a processor subject to Regulation (EU) 2016/679 acting on behalf of a Union institution or body as controller, reliance on these Clauses when engaging another processor (sub-processing) not subject to Regulation (EU) 2016/679 also ensures compliance with Article 29(4) of Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39), to the extent these Clauses and the data protection obligations as set out in the contract or other legal act between the controller and the processor pursuant to Article 29(3) of Regulation (EU) 2018/1725 are aligned. This will in particular be the case where the controller and processor rely on the standard contractual clauses included in Decision 2021/915.

Qualora l'esportatore dei dati sia un responsabile del trattamento soggetto al regolamento (UE) 2016/679 che agisce per conto di un'istituzione o di un organo dell'Unione in qualità di titolare del trattamento, l'utilizzo delle presenti clausole quando è fatto ricorso a un altro responsabile del trattamento (sub-responsabile del trattamento) non soggetto al regolamento (UE) 2016/679 garantisce anche il rispetto dell'articolo 29, paragrafo 4, del regolamento (UE) 2018/1725 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 ottobre 2018, sulla tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali da parte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e sulla libera circolazione di tali dati, e che abroga il regolamento (CE) n. 45/2001 e la decisione n. 1247/2002/CE (GU L 295 del 21.11.2018, pag. 39), nella misura in cui le presenti clausole e gli obblighi in materia di protezione dei dati stabiliti nel contratto o in altro atto giuridico tra il titolare del trattamento e il responsabile del trattamento in conformità dell'articolo 29, paragrafo 3, del regolamento (UE) 2018/1725 sono allineati. Si tratta, in particolare, del caso in cui il titolare del trattamento e il responsabile del trattamento si basano sulle clausole contrattuali tipo incluse nella decisione 2021/915.



Le presenti clausole si applicano al trasferimento di dati personali specificato all'allegato I.B.

- (d) The Appendix to these Clauses containing the Annexes referred to therein forms an integral part of these Clauses.

L'Appendice delle presenti clausole contenente gli allegati ivi menzionati costituisce parte integrante delle presenti clausole.

#### Clause 2-Clausola 2

##### Effect and invariability of the Clauses-Effetto e invariabilità delle clausole

- (a) These Clauses set out appropriate safeguards, including enforceable data subject rights and effective legal remedies, pursuant to Article 46(1) and Article 46(2)(c) of Regulation (EU) 2016/679 and, with respect to data transfers from controllers to processors and/or processors to processors, standard contractual clauses pursuant to Article 28(7) of Regulation (EU) 2016/679, provided they are not modified, except to select the appropriate Module(s) or to add or update information in the Appendix. This does not prevent the Parties from including the standard contractual clauses laid down in these Clauses in a wider contract and/or to add other clauses or additional safeguards, provided that they do not contradict, directly or indirectly, these Clauses or prejudice the fundamental rights or freedoms of data subjects.

Le presenti clausole stabiliscono garanzie adeguate, compresi diritti azionabili degli interessati e mezzi di ricorso effettivi, in conformità dell'articolo 46(1), e dell'articolo 46(2)(c), del regolamento (UE) 2016/679 e, per quanto riguarda i trasferimenti di dati da titolari del trattamento a responsabili del trattamento e/o da responsabili del trattamento a responsabili del trattamento, clausole contrattuali tipo in conformità dell'articolo 28(7) del regolamento (UE) 2016/679, purché non siano modificate, tranne per selezionare il modulo o i moduli appropriati o per aggiungere o aggiornare informazioni nell'appendice. Ciò non impedisce alle Parti di includere le clausole contrattuali tipo stabilite nelle presenti clausole in un contratto più ampio e/o di aggiungere altre clausole o garanzie supplementari, purché queste non contraddicano, direttamente o indirettamente, le presenti clausole o ledano i diritti o le libertà fondamentali degli interessati.

- (b) These Clauses are without prejudice to obligations to which the data exporter is subject by virtue of Regulation (EU) 2016/679.

Le presenti clausole non pregiudicano gli obblighi cui è soggetto l'esportatore dei dati a norma del regolamento (UE) 2016/679.

#### Clause 3-Clausola 3

##### Third-party beneficiaries-Terzi beneficiari

- (a) Data subjects may invoke and enforce these Clauses, as third-party beneficiaries, against the data exporter and/or data importer, with the following exceptions:

Gli interessati possono invocare e far valere le presenti clausole, in qualità di terzi beneficiari, nei confronti dell'esportatore e/o dell'importatore dei dati, con le seguenti eccezioni:

- (i) Clause 1, Clause 2, Clause 3, Clause 6, Clause 7;  
clausola 1, clausola 2, clausola 3, clausola 6, clausola 7;
- (ii) Clause 8 – Module One: Clause 8.5 (e) and Clause 8.9(b); Module Two: Clause 8.1(b), 8.9(a), (c), (d) and (e); Module Three: Clause 8.1(a), (c) and (d) and Clause 8.9(a), (c), (d), (e), (f) and (g); Module Four: Clause 8.1 (b) and Clause 8.3(b);  
clausola 8 - modulo uno: clausola 8.5, lettera e), e clausola 8.9, lettera b); modulo due: clausola 8.1, lettera b), clausola 8.9, lettere a), c), d) ed e); modulo tre: clausola 8.1, lettere a), c) e d), e clausola 8.9, lettere a), c), d), e), f) e g); modulo quattro: clausola 8.1, lettera b), e clausola 8.3, lettera b);
- (iii) Clause 9 – Module Two: Clause 9(a), (c), (d) and (e); Module Three: Clause 9(a), (c), (d) and (e);  
clausola 9 - modulo due: clausola 9, lettere a), c), d) ed e); modulo tre: clausola 9, lettere a), c), d) ed e);
- (iv) Clause 12 – Module One: Clause 12(a) and (d); Modules Two and Three: Clause 12(a), (d) and (f);  
clausola 12 - modulo uno: clausola 12, lettere a) e d); moduli due e tre: clausola 12, lettere a), d) e f);
- (v) Clause 13;  
clausola 13;
- (vi) Clause 15.1(c), (d) and (e);  
clausola 15.1, lettere c), d) ed e);

(vii) Clause 16(e);

clausola 16, lettera e);

(viii) Clause 18 – Modules One, Two and Three: Clause 18(a) and (b); Module Four: Clause 18.

clausola 18 - moduli uno, due e tre: clausola 18, lettere a) e b); modulo quattro: clausola 18.

(b) Paragraph (a) is without prejudice to rights of data subjects under Regulation (EU) 2016/679.

La lettera a) lascia impregiudicati i diritti degli interessati a norma del regolamento (UE) 2016/679.

#### Clause 4-Clausola 4

#### Interpretation-Interpretazione

(a) Where these Clauses use terms that are defined in Regulation (EU) 2016/679, those terms shall have the same meaning as in that Regulation.

Quando le presenti clausole utilizzano termini che sono definiti nel regolamento (UE) 2016/679, tali termini hanno lo stesso significato di cui a detto regolamento.

(b) These Clauses shall be read and interpreted in the light of the provisions of Regulation (EU) 2016/679.

Le presenti clausole vanno lette e interpretate alla luce delle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679.

(c) These Clauses shall not be interpreted in a way that conflicts with rights and obligations provided for in Regulation (EU) 2016/679.

Le presenti clausole non devono essere interpretate in un senso che non sia conforme ai diritti e agli obblighi previsti dal regolamento (UE) 2016/679.

#### Clause 5-Clausola 5

#### Hierarchy-Gerarchia

In the event of a contradiction between these Clauses and the provisions of related agreements between the Parties, existing at the time these Clauses are agreed or entered into thereafter, these Clauses shall prevail.

In caso di contraddizione tra le presenti clausole e le disposizioni di contratti correlati, vigenti tra le Parti al momento dell'accettazione delle presenti clausole, o conclusi successivamente, prevalgono le presenti clausole.

#### Clause 6-Clausola 6

#### Description of the transfer(s)-Descrizione dei trasferimenti

The details of the transfer(s), and in particular the categories of personal data that are transferred and the purpose(s) for which they are transferred, are specified in Annex I.B.

I dettagli dei trasferimenti, in particolare le categorie di dati personali trasferiti e le finalità per le quali i dati sono trasferiti, sono specificati nell'allegato I.B.

#### Clause 7 – Optional-Clausola 7 – Facoltativa

#### Docking clause-Clausola di adesione successiva

(a) An entity that is not a Party to these Clauses may, with the agreement of the Parties, accede to these Clauses at any time, either as a data exporter or as a data importer, by completing the Appendix and signing Annex I.A.

Un'entità che non sia parte delle presenti clausole può, con l'accordo delle Parti, aderire alle presenti clausole in qualunque momento, in qualità di esportatore o di importatore dei dati, compilando l'appendice e firmando l'allegato I.A.

(b) Once it has completed the Appendix and signed Annex I.A, the acceding entity shall become a Party to these Clauses and have the rights and obligations of a data exporter or data importer in accordance with its designation in Annex I.A.

Una volta compilata l'appendice e firmato l'allegato I.A, l'entità aderente diventa parte delle presenti clausole e ha i diritti e gli obblighi di un esportatore o di un importatore dei dati, conformemente alla sua designazione nell'allegato I.A.

(c) The acceding entity shall have no rights or obligations arising under these Clauses from the period prior to becoming a Party.

L'entità aderente non ha diritti od obblighi derivanti a norma delle presenti clausole per il periodo precedente all'adesione.

## SECTION II – OBLIGATIONS OF THE PARTIES SEZIONE II – OBBLIGHI DELLE PARTI

### Clause 8-Clausola 8

#### Data protection safeguards-Garanzie in materia di protezione dei dati

The data exporter warrants that it has used reasonable efforts to determine that the data importer is able, through the implementation of appropriate technical and organisational measures, to satisfy its obligations under these Clauses.

L'esportatore dei dati garantisce di aver fatto quanto ragionevolmente possibile per stabilire che l'importatore, grazie all'attuazione di misure tecniche e organizzative adeguate, è in grado di adempiere agli obblighi che gli incombono a norma delle presenti clausole.

#### MODULE TWO: Transfer controller to processor

#### MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento

##### 8.1 Instructions-Istruzioni

- (a) The data importer shall process the personal data only on documented instructions from the data exporter. The data exporter may give such instructions throughout the duration of the contract.

L'importatore tratta i dati personali soltanto su istruzione documentata dell'esportatore dei dati. L'esportatore dei dati può impartire tali istruzioni per tutta la durata del contratto.

- (b) The data importer shall immediately inform the data exporter if it is unable to follow those instructions.

L'importatore dei dati informa immediatamente l'esportatore qualora non sia in grado di seguire tali istruzioni.

##### 8.2 Purpose limitation-Limitazione delle finalità

The data importer shall process the personal data only for the specific purpose(s) of the transfer, as set out in Annex I. B, unless on further instructions from the data exporter.

L'importatore tratta i dati personali soltanto per le finalità specifiche del trasferimento di cui all'allegato I.B, salvo ulteriori istruzioni dell'esportatore dei dati.

##### 8.3 Transparency-Trasparenza

On request, the data exporter shall make a copy of these Clauses, including the Appendix as completed by the Parties, available to the data subject free of charge. To the extent necessary to protect business secrets or other confidential information, including the measures described in Annex II and personal data, the data exporter may redact part of the text of the Appendix to these Clauses prior to sharing a copy, but shall provide a meaningful summary where the data subject would otherwise not be able to understand the its content or exercise his/her rights. On request, the Parties shall provide the data subject with the reasons for the redactions, to the extent possible without revealing the redacted information. This Clause is without prejudice to the obligations of the data exporter under Articles 13 and 14 of Regulation (EU) 2016/679.

Su richiesta, l'esportatore dei dati mette gratuitamente a disposizione dell'interessato una copia delle presenti clausole, compresa l'appendice compilata dalle Parti. Nella misura necessaria a proteggere segreti aziendali o altre informazioni riservate, comprese le misure descritte nell'allegato II e i dati personali, l'esportatore dei dati può espungere informazioni dall'appendice delle presenti clausole prima di trasmetterne una copia, fornendo tuttavia una sintesi significativa qualora l'interessato non sia altrimenti in grado di comprenderne il contenuto o di esercitare i propri diritti. Su richiesta, le Parti comunicano all'interessato le ragioni delle espunzioni, per quanto possibile senza rivelare le informazioni espunte. Questa clausola lascia impregiudicati gli obblighi incombenti all'esportatore dei dati a norma degli articoli 13 e 14 del regolamento (UE) 2016/679.

##### 8.4 Accuracy-Esattezza

If the data importer becomes aware that the personal data it has received is inaccurate, or has become outdated, it shall inform the data exporter without undue delay. In this case, the data importer shall cooperate with the data exporter to erase or rectify the data.

Se l'importatore viene a conoscenza del fatto che i dati personali che ha ricevuto sono inesatti o obsoleti, ne informa senza ingiustificato ritardo l'esportatore dei dati. In tal caso, l'importatore coopera con l'esportatore dei dati per cancellarli o rettificarli.

## 8.5 Duration of processing and erasure or return of data

### Durata del trattamento e cancellazione o restituzione dei dati

Processing by the data importer shall only take place for the duration specified in Annex I.B. After the end of the provision of the processing services, the data importer shall, at the choice of the data exporter, delete all personal data processed on behalf of the data exporter and certify to the data exporter that it has done so, or return to the data exporter all personal data processed on its behalf and delete existing copies. Until the data is deleted or returned, the data importer shall continue to ensure compliance with these Clauses. In case of local laws applicable to the data importer that prohibit return or deletion of the personal data, the data importer warrants that it will continue to ensure compliance with these Clauses and will only process it to the extent and for as long as required under that local law. This is without prejudice to Clause 14, in particular the requirement for the data importer under Clause 14(e) to notify the data exporter throughout the duration of the contract if it has reason to believe that it is or has become subject to laws or practices not in line with the requirements under Clause 14(a).

L'importatore tratta i dati personali soltanto per la durata specificata nell'allegato I.B. Al termine della prestazione dei servizi di trattamento l'importatore dei dati, a scelta dell'esportatore, cancella tutti i dati personali trattati per conto dell'esportatore dei dati e certifica a quest'ultimo di averlo fatto, oppure restituisce all'esportatore tutti i dati personali trattati per suo conto e cancella le copie esistenti. Finché i dati non sono cancellati o restituiti, l'importatore continua ad assicurare il rispetto delle presenti clausole. Qualora la legislazione locale applicabile all'importatore vieti la restituzione o la cancellazione dei dati personali, l'importatore garantisce che continuerà ad assicurare il rispetto delle presenti clausole e che tratterà i dati solo nella misura e per il tempo richiesto dalla legislazione locale. Ciò lascia impregiudicata la clausola 14, in particolare il requisito per l'importatore, a norma della clausola 14, lettera e), di informare l'esportatore dei dati per tutta la durata del contratto se ha motivo di ritenere di essere, o essere diventato, soggetto a una legislazione o prassi non conformi ai requisiti di cui alla clausola 14, lettera a).

## 8.6 Security of processing-Sicurezza del trattamento

- (a) The data importer and, during transmission, also the data exporter shall implement appropriate technical and organisational measures to ensure the security of the data, including protection against a breach of security leading to accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure or access to that data (hereinafter 'personal data breach'). In assessing the appropriate level of security, the Parties shall take due account of the state of the art, the costs of implementation, the nature, scope, context and purpose(s) of processing and the risks involved in the processing for the data subjects. The Parties shall in particular consider having recourse to encryption or pseudonymisation, including during transmission, where the purpose of processing can be fulfilled in that manner. In case of pseudonymisation, the additional information for attributing the personal data to a specific data subject shall, where possible, remain under the exclusive control of the data exporter. In complying with its obligations under this paragraph, the data importer shall at least implement the technical and organisational measures specified in Annex II. The data importer shall carry out regular checks to ensure that these measures continue to provide an appropriate level of security.

L'importatore e, durante la trasmissione, anche l'esportatore dei dati mettono in atto misure tecniche e organizzative adeguate per garantire la sicurezza dei dati, compresa la protezione da ogni violazione di sicurezza che comporti accidentalmente o in modo illecito la distruzione, la perdita, la modifica, la divulgazione non autorizzata o l'accesso a tali dati (di seguito "violazione dei dati personali"). Nel valutare l'adeguato livello di sicurezza, le Parti tengono debitamente conto dello stato dell'arte, dei costi di attuazione, nonché della natura, dell'ambito di applicazione, del contesto e delle finalità del trattamento, come anche dei rischi derivanti dal trattamento per gli interessati. Le Parti prendono in considerazione in particolare la possibilità di ricorrere alla cifratura o alla pseudonimizzazione, anche durante la trasmissione, qualora la finalità del trattamento possa essere conseguita in tal modo. In caso di pseudonimizzazione, le informazioni aggiuntive per l'attribuzione dei dati personali a un interessato specifico restano, ove possibile, sotto il controllo esclusivo dell'esportatore dei dati. Nell'adempiere all'obbligo ai sensi del presente paragrafo, l'importatore mette in atto almeno le misure tecniche e organizzative specificate nell'allegato II. L'importatore effettua controlli regolari per garantire che tali misure continuino a offrire un adeguato livello di sicurezza.

- (b) The data importer shall grant access to the personal data to members of its personnel only to the extent strictly necessary for the implementation, management and monitoring of the contract. It shall ensure that persons authorised to process the personal data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality.

L'importatore concede l'accesso ai dati personali ai membri del suo personale soltanto nella misura strettamente necessaria per l'attuazione, la gestione e il controllo del contratto. Garantisce che le persone autorizzate al trattamento dei dati personali si siano impeginate alla riservatezza o abbiano un adeguato obbligo legale di riservatezza.



- (c) In the event of a personal data breach concerning personal data processed by the data importer under these Clauses, the data importer shall take appropriate measures to address the breach, including measures to mitigate its adverse effects. The data importer shall also notify the data exporter without undue delay after having become aware of the breach. Such notification shall contain the details of a contact point where more information can be obtained, a description of the nature of the breach (including, where possible, categories and approximate number of data subjects and personal data records concerned), its likely consequences and the measures taken or proposed to address the breach including, where appropriate, measures to mitigate its possible adverse effects. Where, and in so far as, it is not possible to provide all information at the same time, the initial notification shall contain the information then available and further information shall, as it becomes available, subsequently be provided without undue delay.

In caso di violazione dei dati personali trattati dall'importatore a norma delle presenti clausole, l'importatore adotta misure adeguate per porre rimedio alla violazione, anche per attenuarne gli effetti negativi. L'importatore informa l'esportatore dei dati senza ingiustificato ritardo dopo essere venuto a conoscenza della violazione. Tale notifica contiene i recapiti di un punto di contatto presso il quale possono essere ottenute maggiori informazioni, una descrizione della natura della violazione (compresi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati e di registrazioni dei dati personali in questione), le sue probabili conseguenze e le misure adottate o di cui si propone l'adozione per porre rimedio alla violazione, se del caso anche per attenuarne i possibili effetti negativi. Qualora, e nella misura in cui, non sia possibile fornire tutte le informazioni contemporaneamente, la notifica iniziale contiene le informazioni disponibili in quel momento, e le altre informazioni sono fornite successivamente, non appena disponibili, senza ingiustificato ritardo.

- (d) The data importer shall cooperate with and assist the data exporter to enable the data exporter to comply with its obligations under Regulation (EU) 2016/679, in particular to notify the competent supervisory authority and the affected data subjects, taking into account the nature of processing and the information available to the data importer.

L'importatore coopera con l'esportatore e lo assiste per consentirgli di adempiere agli obblighi che gli incombono a norma del regolamento (UE) 2016/679, in particolare di dare notifica all'autorità di controllo competente e agli interessati in questione, tenuto conto della natura del trattamento e delle informazioni di cui dispone l'importatore.

## 8.7 Sensitive data-Dati sensibili

Where the transfer involves personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, genetic data, or biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health or a person's sex life or sexual orientation, or data relating to criminal convictions and offences (hereinafter 'sensitive data'), the data importer shall apply the specific restrictions and/or additional safeguards described in Annex I.B.

Qualora il trasferimento riguardi dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche o l'appartenenza sindacale, dati genetici, o dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona, o dati relativi a condanne penali e a reati (in prosieguo "dati sensibili"), l'importatore applica le limitazioni specifiche e/o le garanzie supplementari di cui all'allegato I.B.

## 8.8 Onward transfers-Trasferimenti successivi

The data importer shall only disclose the personal data to a third party on documented instructions from the data exporter. In addition, the data may only be disclosed to a third party located outside the European Union<sup>2</sup> (in the same country as the data importer or in another third country, hereinafter 'onward transfer') if the third party is or agrees to be bound by these Clauses, under the appropriate Module, or if:

L'importatore comunica i dati personali a terzi soltanto su istruzione documentata dell'esportatore dei dati. L'importatore non comunica i dati personali a terzi situati al di fuori dell'Unione europea<sup>2</sup> (nel suo stesso Paese

<sup>2</sup> The Agreement on the European Economic Area (EEA Agreement) provides for the extension of the European Union's internal market to the three EEA States Iceland, Liechtenstein and Norway. The Union data protection legislation, including Regulation (EU) 2016/679, is covered by the EEA Agreement and has been incorporated into Annex XI thereto. Therefore, any disclosure by the data importer to a third party located in the EEA does not qualify as an onward transfer for the purpose of these Clauses.

L'accordo sullo Spazio economico europeo (accordo SEE) prevede l'estensione del mercato interno dell'Unione europea ai tre Stati del SEE: Islanda, Liechtenstein e Norvegia. La legislazione dell'Unione sulla protezione dei dati, regolamento (UE) 2016/679 compreso, è materia contemplata dall'accordo SEE, nel cui allegato XI è stata integrata. Pertanto, qualunque comunicazione da parte dell'importatore di dati a terzi situati nel SEE non può essere considerata un trasferimento successivo ai fini delle presenti clausole.

o in un altro Paese terzo, di seguito: “trasferimento successivo”), a meno che il terzo sia o accetti di essere vincolato dalle presenti clausole, secondo il modulo appropriato, oppure se:

- (i) the onward transfer is to a country benefitting from an adequacy decision pursuant to Article 45 of Regulation (EU) 2016/679 that covers the onward transfer;  
il trasferimento successivo è diretto verso un Paese che beneficia di una decisione di adeguatezza in conformità dell'articolo 45 del regolamento (UE) 2016/679 che copre il trasferimento successivo;
- (ii) the third party otherwise ensures appropriate safeguards pursuant to Articles 46 or 47 Regulation of (EU) 2016/679 with respect to the processing in question;  
il terzo fornisce in altro modo garanzie adeguate in conformità dell'articolo 46 o 47 del regolamento (UE) 2016/679 in relazione al trattamento in questione;
- (iii) the onward transfer is necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims in the context of specific administrative, regulatory or judicial proceedings; or  
il trasferimento successivo è necessario per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria nell'ambito di specifici procedimenti amministrativi, regolamentari o giudiziari; o
- (iv) the onward transfer is necessary in order to protect the vital interests of the data subject or of another natural person.  
il trasferimento successivo è necessario per la salvaguardia degli interessi vitali dell'interessato o di un'altra persona fisica.

Any onward transfer is subject to compliance by the data importer with all the other safeguards under these Clauses, in particular purpose limitation.

Qualunque trasferimento successivo è soggetto al rispetto da parte dell'importatore di tutte le altre garanzie previste dalle presenti clausole, in particolare la limitazione delle finalità.

## 8.9 Documentation and compliance-Documentazione e rispetto

- (a) The data importer shall promptly and adequately deal with enquiries from the data exporter that relate to the processing under these Clauses.  
L'importatore risponde prontamente e adeguatamente alle richieste di informazioni dell'esportatore relative al trattamento a norma delle presenti clausole.
- (b) The Parties shall be able to demonstrate compliance with these Clauses. In particular, the data importer shall keep appropriate documentation on the processing activities carried out on behalf of the data exporter.  
Le Parti devono essere in grado di dimostrare il rispetto delle presenti clausole. In particolare, l'importatore conserva documentazione adeguata delle attività di trattamento effettuate per conto dell'esportatore dei dati.
- (c) The data importer shall make available to the data exporter all information necessary to demonstrate compliance with the obligations set out in these Clauses and at the data exporter's request, allow for and contribute to audits of the processing activities covered by these Clauses, at reasonable intervals or if there are indications of non-compliance. In deciding on a review or audit, the data exporter may take into account relevant certifications held by the data importer.  
L'importatore mette a disposizione dell'esportatore tutte le informazioni necessarie per dimostrare il rispetto degli obblighi di cui alle presenti clausole e, su richiesta dell'esportatore, consente e contribuisce alle attività di revisione delle attività di trattamento di cui alle presenti clausole, a intervalli ragionevoli o se vi sono indicazioni di inosservanza. Nel decidere in merito a un riesame o a un'attività di revisione, l'esportatore può tenere conto delle pertinenti certificazioni in possesso dell'importatore.
- (d) The data exporter may choose to conduct the audit by itself or mandate an independent auditor. Audits may include inspections at the premises or physical facilities of the data importer and shall, where appropriate, be carried out with reasonable notice.  
L'esportatore dei dati può scegliere di condurre l'attività di revisione autonomamente o di incaricare un revisore indipendente. Le attività di revisione possono comprendere ispezioni nei locali o nelle strutture fisiche dell'importatore e, se del caso, sono effettuate con un preavviso ragionevole.
- (e) The Parties shall make the information referred to in paragraphs (b) and (c), including the results of any audits, available to the competent supervisory authority on request.  
Le Parti mettono a disposizione dell'autorità di controllo competente, su richiesta, le informazioni di cui alle lettere b) e c), compresi i risultati di eventuali attività di revisione.

**MODULE THREE: Transfer processor to processor****MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento****8.1 Instructions-Istruzioni**

- (a) The data exporter has informed the data importer that it acts as processor under the instructions of its controller(s), which the data exporter shall make available to the data importer prior to processing.  
L'esportatore informa l'importatore del fatto che agisce in qualità di responsabile del trattamento seguendo le istruzioni del o dei titolari del trattamento, che mette a disposizione dell'importatore prima del trattamento.
- (b) The data importer shall process the personal data only on documented instructions from the controller, as communicated to the data importer by the data exporter, and any additional documented instructions from the data exporter. Such additional instructions shall not conflict with the instructions from the controller. The controller or data exporter may give further documented instructions regarding the data processing throughout the duration of the contract.  
L'importatore tratta i dati personali soltanto su istruzione documentata del titolare del trattamento, quale comunicatagli dall'esportatore, e su qualunque istruzione documentata aggiuntiva dell'esportatore. Tali istruzioni aggiuntive non devono essere in contrasto con le istruzioni del titolare del trattamento. Il titolare del trattamento o l'esportatore può impartire ulteriori istruzioni documentate in merito al trattamento dei dati per tutta la durata del contratto.
- (c) The data importer shall immediately inform the data exporter if it is unable to follow those instructions. Where the data importer is unable to follow the instructions from the controller, the data exporter shall immediately notify the controller.  
L'importatore informa immediatamente l'esportatore qualora non sia in grado di seguire tali istruzioni. Qualora l'importatore dei dati non sia in grado di seguire le istruzioni del titolare del trattamento, l'esportatore ne dà immediatamente notifica al titolare del trattamento.
- (d) The data exporter warrants that it has imposed the same data protection obligations on the data importer as set out in the contract or other legal act under Union or Member State law between the controller and the data exporter<sup>3</sup>.  
L'esportatore garantisce di aver imposto all'importatore gli stessi obblighi in materia di protezione dei dati contenuti nel contratto o in altro atto giuridico a norma del diritto dell'Unione o degli Stati membri tra il titolare del trattamento e l'esportatore<sup>3</sup>.

**8.2 Purpose limitation-Limitazione delle finalità**

The data importer shall process the personal data only for the specific purpose(s) of the transfer, as set out in Annex I.B., unless on further instructions from the controller, as communicated to the data importer by the data exporter, or from the data exporter.

L'importatore tratta i dati personali soltanto per le finalità specifiche del trasferimento di cui all'allegato I.B, salvo ulteriori istruzioni del titolare del trattamento, quali comunicategli dall'esportatore, o dell'esportatore.

**8.3 Transparency-Trasparenza**

On request, the data exporter shall make a copy of these Clauses, including the Appendix as completed by the Parties, available to the data subject free of charge. To the extent necessary to protect business secrets or other confidential information, including personal data, the data exporter may redact part of the text of the Appendix prior to sharing a copy, but shall provide a meaningful summary where the data subject would otherwise not be able to understand its content or exercise his/her rights. On request, the Parties shall provide the data subject with the reasons for the redactions, to the extent possible without revealing the redacted information.

Su richiesta, l'esportatore dei dati mette gratuitamente a disposizione dell'interessato una copia delle presenti clausole, compresa l'appendice compilata dalle Parti. Nella misura necessaria a proteggere segreti aziendali o altre informazioni riservate, compresi i dati personali, le parti possono espungere informazioni dall'appendice prima di trasmetterne una copia, fornendo tuttavia una sintesi significativa qualora l'interessato non sia altrimenti in

<sup>3</sup> See Article 28(4) of Regulation (EU) 2016/679 and, where the controller is an EU institution or body, Article 29(4) of Regulation (EU) 2018/1725.

Si veda l'articolo 28, paragrafo 4 del Regolamento (UE) 2016/679 e, laddove il titolare del trattamento sia un istituto o un organismo UE, l'articolo 29, paragrafo 4, del Regolamento (UE) 2018/1725.

grado di comprenderne il contenuto o di esercitare i propri diritti. Su richiesta, le Parti comunicano all'interessato le ragioni delle espunzioni, per quanto possibile senza rivelare le informazioni espunte.

#### 8.4 Accuracy-Esattezza

If the data importer becomes aware that the personal data it has received is inaccurate, or has become outdated, it shall inform the data exporter without undue delay. In this case, the data importer shall cooperate with the data exporter to rectify or erase the data.

Se l'importatore viene a conoscenza del fatto che i dati personali che ha ricevuto sono inesatti o obsoleti, ne informa senza ingiustificato ritardo l'esportatore dei dati. In tal caso, l'importatore coopera con l'esportatore per rettificarli o cancellarli.

#### 8.5 Duration of processing and erasure or return of data

##### -Durata del trattamento e cancellazione o restituzione dei dati

Processing by the data importer shall only take place for the duration specified in Annex I.B. After the end of the provision of the processing services, the data importer shall, at the choice of the data exporter, delete all personal data processed on behalf of the controller and certify to the data exporter that it has done so, or return to the data exporter all personal data processed on its behalf and delete existing copies. Until the data is deleted or returned, the data importer shall continue to ensure compliance with these Clauses. In case of local laws applicable to the data importer that prohibit return or deletion of the personal data, the data importer warrants that it will continue to ensure compliance with these Clauses and will only process it to the extent and for as long as required under that local law. This is without prejudice to Clause 14, in particular the requirement for the data importer under Clause 14(e) to notify the data exporter throughout the duration of the contract if it has reason to believe that it is or has become subject to laws or practices not in line with the requirements under Clause 14(a).

L'importatore tratta i dati personali soltanto per la durata specificata nell'allegato I.B. Al termine della prestazione dei servizi di trattamento l'importatore, a scelta dell'esportatore, cancella tutti i dati personali trattati per conto del titolare del trattamento e certifica all'esportatore di averlo fatto, oppure restituisce all'esportatore tutti i dati personali trattati per suo conto e cancella le copie esistenti. Finché i dati non sono cancellati o restituiti, l'importatore continua ad assicurare il rispetto delle presenti clausole. Qualora la legislazione locale applicabile all'importatore vieti la restituzione o la cancellazione dei dati personali, l'importatore garantisce che continuerà ad assicurare il rispetto delle presenti clausole e che tratterà i dati solo nella misura e per il tempo richiesto dalla legislazione locale. Ciò lascia impregiudicata la clausola 14, in particolare il requisito per l'importatore, a norma della clausola 14, lettera e), di informare l'esportatore dei dati per tutta la durata del contratto se ha motivo di ritenere di essere, o essere diventato, soggetto a una legislazione o prassi non conformi ai requisiti di cui alla clausola 14, lettera a).

#### 8.6 Security of processing-Sicurezza del trattamento

- (a) The data importer and, during transmission, also the data exporter shall implement appropriate technical and organisational measures to ensure the security of the data, including protection against a breach of security leading to accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure or access to that data (hereinafter "personal data breach"). In assessing the appropriate level of security, they shall take due account of the state of the art, the costs of implementation, the nature, scope, context and purpose(s) of processing and the risks involved in the processing for the data subject. The Parties shall in particular consider having recourse to encryption or pseudonymisation, including during transmission, where the purpose of processing can be fulfilled in that manner. In case of pseudonymisation, the additional information for attributing the personal data to a specific data subject shall, where possible, remain under the exclusive control of the data exporter or the controller. In complying with its obligations under this paragraph, the data importer shall at least implement the technical and organisational measures specified in Annex II. The data importer shall carry out regular checks to ensure that these measures continue to provide an appropriate level of security.

L'importatore e, durante la trasmissione, anche l'esportatore mettono in atto misure tecniche e organizzative adeguate per garantire la sicurezza dei dati, compresa la protezione da ogni violazione di sicurezza che comporti accidentalmente o in modo illecito la distruzione, la perdita, la modifica, la divulgazione non autorizzata o l'accesso a tali dati (di seguito "violazione dei dati personali"). Nel valutare l'adeguato livello di sicurezza, essi tengono debitamente conto dello stato dell'arte, dei costi di attuazione, nonché della natura, dell'ambito di applicazione, del contesto e delle finalità del trattamento, come anche dei rischi derivanti dal trattamento per gli interessati. Le Parti prendono in considerazione in particolare la possibilità di ricorrere alla cifratura o alla pseudonimizzazione, anche durante la trasmissione, qualora la finalità del trattamento possa essere conseguita in tal modo. Le parti prendono in considerazione in particolare la possibilità di ricorrere alla cifratura o alla pseudonimizzazione, anche durante la trasmissione, qualora la finalità del trattamento possa essere conseguita in tal modo. In caso di pseudonimizzazione, le informazioni aggiuntive



per l'attribuzione dei dati personali a un interessato specifico restano, ove possibile, sotto il controllo esclusivo dell'esportatore o del titolare del trattamento. Nell'adempire all'obbligo ai sensi del presente paragrafo, l'importatore mette in atto almeno le misure tecniche e organizzative specificate nell'allegato II. L'importatore effettua controlli regolari per garantire che tali misure continuino a offrire un adeguato livello di sicurezza.

- (b) The data importer shall grant access to the data to members of its personnel only to the extent strictly necessary for the implementation, management and monitoring of the contract. It shall ensure that persons authorised to process the personal data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality.

L'importatore concede l'accesso ai dati ai membri del suo personale soltanto nella misura strettamente necessaria per l'attuazione, la gestione e il controllo del contratto. Garantisce che le persone autorizzate al trattamento dei dati personali si siano impegnate alla riservatezza o abbiano un adeguato obbligo legale di riservatezza.

- (c) In the event of a personal data breach concerning personal data processed by the data importer under these Clauses, the data importer shall take appropriate measures to address the breach, including measures to mitigate its adverse effects. The data importer shall also notify, without undue delay, the data exporter and, where appropriate and feasible, the controller after having become aware of the breach. Such notification shall contain the details of a contact point where more information can be obtained, a description of the nature of the breach (including, where possible, categories and approximate number of data subjects and personal data records concerned), its likely consequences and the measures taken or proposed to address the data breach, including measures to mitigate its possible adverse effects. Where, and in so far as, it is not possible to provide all information at the same time, the initial notification shall contain the information then available and further information shall, as it becomes available, subsequently be provided without undue delay.

In caso di violazione dei dati personali trattati dall'importatore a norma delle presenti clausole, l'importatore adotta misure adeguate per porre rimedio alla violazione, anche per attenuarne gli effetti negativi. L'importatore informa l'esportatore e, ove opportuno e fattibile, il titolare del trattamento senza ingiustificato ritardo dopo essere venuto a conoscenza della violazione. Tale notifica contiene i recapiti di un punto di contatto presso il quale possono essere ottenute maggiori informazioni, una descrizione della natura della violazione (compresi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati e di registrazioni dei dati personali in questione), le sue probabili conseguenze e le misure adottate o di cui si propone l'adozione per porre rimedio alla violazione, anche per attenuarne i possibili effetti negativi. Qualora, e nella misura in cui, non sia possibile fornire tutte le informazioni contemporaneamente, la notifica iniziale contiene le informazioni disponibili in quel momento, e le altre informazioni sono fornite successivamente, non appena disponibili, senza ingiustificato ritardo.

- (d) The data importer shall cooperate with and assist the data exporter to enable the data exporter to comply with its obligations under Regulation (EU) 2016/679, in particular to notify its controller so that the latter may in turn notify the competent supervisory authority and the affected data subjects, taking into account the nature of processing and the information available to the data importer.

L'importatore coopera con l'esportatore e lo assiste per consentirgli di adempiere agli obblighi che gli incombono a norma del regolamento (UE) 2016/679, in particolare di dare notifica al titolare del trattamento affinché quest'ultimo possa a sua volta dare notifica all'autorità di controllo competente e agli interessati in questione, tenuto conto della natura del trattamento e delle informazioni di cui dispone l'importatore.

## 8.7 Sensitive data-Dati sensibili

Where the transfer involves personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, genetic data, or biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health or a person's sex life or sexual orientation, or data relating to criminal convictions and offences (hereinafter "sensitive data"), the data importer shall apply the specific restrictions and/or additional safeguards set out in Annex I.B.

Qualora il trasferimento riguardi dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche o l'appartenenza sindacale, dati genetici, o dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona, o dati relativi a condanne penali e a reati (in prosieguo «dati sensibili»), l'importatore applica le limitazioni specifiche e/o le garanzie supplementari di cui all'allegato I.B.

## 8.8 Onward transfers-Trasferimenti successivi

The data importer shall only disclose the personal data to a third party on documented instructions from the controller, as communicated to the data importer by the data exporter. In addition, the data may only be disclosed to a third party located outside the European Union<sup>4</sup> (in the same country as the data importer or in another third country, hereinafter “onward transfer”) if the third party is or agrees to be bound by these Clauses, under the appropriate Module, or if:

L'importatore comunica i dati personali a terzi soltanto su istruzione documentata dell'esportatore, quale comunicatagli dall'esportatore. L'importatore non comunica i dati personali a terzi situati al di fuori dell'Unione europea<sup>4</sup> (nel suo stesso Paese o in un altro Paese terzo - di seguito: “trasferimento successivo”), a meno che il terzo sia o accetti di essere vincolato dalle presenti clausole, secondo il modulo appropriato, oppure se:

- (i) the onward transfer is to a country benefitting from an adequacy decision pursuant to Article 45 of Regulation (EU) 2016/679 that covers the onward transfer;  
il trasferimento successivo è diretto verso un Paese che beneficia di una decisione di adeguatezza in conformità dell'articolo 45 del regolamento (UE) 2016/679 che copre il trasferimento successivo;
- (ii) the third party otherwise ensures appropriate safeguards pursuant to Articles 46 or 47 of Regulation (EU) 2016/679;  
il terzo fornisce in altro modo garanzie adeguate in conformità dell'articolo 46 o 47 del regolamento (UE) 2016/679;
- (iii) the onward transfer is necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims in the context of specific administrative, regulatory or judicial proceedings; or  
il trasferimento successivo è necessario per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria nell'ambito di specifici procedimenti amministrativi, regolamentari o giudiziari; o
- (iv) the onward transfer is necessary in order to protect the vital interests of the data subject or of another natural person.  
il trasferimento successivo è necessario per la salvaguardia degli interessi vitali dell'interessato o di un'altra persona fisica.

Any onward transfer is subject to compliance by the data importer with all the other safeguards under these Clauses, in particular purpose limitation.

Qualunque trasferimento successivo è soggetto al rispetto da parte dell'importatore di tutte le altre garanzie previste dalle presenti clausole, in particolare la limitazione delle finalità.

## 8.9 Documentation and compliance-Documentazione e rispetto

- (a) The data importer shall promptly and adequately deal with enquiries from the data exporter or the controller that relate to the processing under these Clauses.  
L'importatore risponde prontamente e adeguatamente alle richieste di informazioni dell'esportatore o del titolare del trattamento relative al trattamento a norma delle presenti clausole.
- (b) The Parties shall be able to demonstrate compliance with these Clauses. In particular, the data importer shall keep appropriate documentation on the processing activities carried out on behalf of the controller.  
Le Parti devono essere in grado di dimostrare il rispetto delle presenti clausole. Le parti devono essere in grado di dimostrare il rispetto delle presenti clausole. In particolare, l'importatore conserva documentazione adeguata delle attività di trattamento effettuate per conto del titolare del trattamento.
- (c) The data importer shall make all information necessary to demonstrate compliance with the obligations set out in these Clauses available to the data exporter, which shall provide it to the controller.

<sup>4</sup> The Agreement on the European Economic Area (EEA Agreement) provides for the extension of the European Union's internal market to the three EEA States Iceland, Liechtenstein and Norway. The Union data protection legislation, including Regulation (EU) 2016/679, is covered by the EEA Agreement and has been incorporated into Annex XI thereto. Therefore, any disclosure by the data importer to a third party located in the EEA does not qualify as an onward transfer for the purposes of these Clauses.

L'accordo sullo Spazio economico europeo (accordo SEE) prevede l'estensione del mercato interno dell'Unione europea ai tre Stati del SEE Islanda, Liechtenstein e Norvegia. La legislazione dell'Unione sulla protezione dei dati, regolamento (UE) 2016/679 compreso, è materia contemplata dall'accordo SEE, nel cui allegato XI è stata integrata. Pertanto, qualunque comunicazione da parte dell'importatore di dati a terzi situati nel SEE non può essere considerata un trasferimento successivo ai fini delle presenti clausole.

L'importatore mette a disposizione dell'esportatore tutte le informazioni necessarie a dimostrare il rispetto degli obblighi di cui alle presenti clausole, e l'esportatore le fornisce al titolare del trattamento.

- (d) The data importer shall allow for and contribute to audits by the data exporter of the processing activities covered by these Clauses, at reasonable intervals or if there are indications of non-compliance. The same shall apply where the data exporter requests an audit on instructions of the controller. In deciding on an audit, the data exporter may take into account relevant certifications held by the data importer.

L'importatore acconsente e contribuisce alle attività di revisione delle attività di trattamento di cui alle presenti clausole da parte dell'esportatore, a intervalli ragionevoli o se vi sono indicazioni di inosservanza. Lo stesso vale qualora l'esportatore richieda un'attività di revisione su istruzione del titolare del trattamento. Nel decidere in merito a un'attività di revisione, l'esportatore può tenere conto delle pertinenti certificazioni in possesso dell'importatore.

- (e) Where the audit is carried out on the instructions of the controller, the data exporter shall make the results available to the controller.

Qualora l'attività di revisione sia effettuata su istruzione del titolare del trattamento, l'esportatore ne mette i risultati a disposizione del titolare del trattamento.

- (f) The data exporter may choose to conduct the audit by itself or mandate an independent auditor. Audits may include inspections at the premises or physical facilities of the data importer and shall, where appropriate, be carried out with reasonable notice.

L'esportatore può scegliere di condurre l'attività di revisione autonomamente o di incaricare un revisore indipendente. Le attività di revisione possono comprendere ispezioni nei locali o nelle strutture fisiche dell'importatore e, se del caso, sono effettuate con un preavviso ragionevole.

- (g) The Parties shall make the information referred to in paragraphs (b) and (c), including the results of any audits, available to the competent supervisory authority on request.

Le parti mettono a disposizione dell'autorità di controllo competente, su richiesta, le informazioni di cui alle lettere b) e c), compresi i risultati di eventuali attività di revisione.

#### Clause 9-Clausola 9

#### Use of sub-processors-Ricorso a sub-responsabili del trattamento

#### MODULE TWO: Transfer controller to processor

#### MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento

- (a) GENERAL WRITTEN AUTHORISATION The data importer has the data exporter's general authorisation for the engagement of sub-processor(s) from an agreed list. The data importer shall specifically inform the data exporter in writing of any intended changes to that list through the addition or replacement of sub-processors at least 14 days in advance, or other reasonable time period based on the service licensed by the data exporter, thereby giving the data exporter sufficient time to be able to object to such changes prior to the engagement of the sub-processor(s). The data importer shall provide the data exporter with the information necessary to enable the data exporter to exercise its right to object.

AUTORIZZAZIONE SCRITTA GENERALE L'importatore ha l'autorizzazione generale dell'esportatore per ricorrere a sub-responsabili del trattamento sulla base di un elenco concordato. L'importatore informa specificamente per iscritto l'esportatore di eventuali modifiche previste di tale elenco riguardanti l'aggiunta o la sostituzione di sub-responsabili del trattamento con un anticipo di almeno 14 giorni, o altro periodo di tempo ragionevole in base al servizio concesso in licenza dall'esportatore, dando così all'esportatore tempo sufficiente per poter opporsi a tali modifiche prima del ricorso al o ai sub-responsabili del trattamento. L'importatore fornisce all'esportatore le informazioni necessarie per consentirgli di esercitare il diritto di opposizione.

- (b) Where the data importer engages a sub-processor to carry out specific processing activities (on behalf of the data exporter), it shall do so by way of a written contract that provides for, in substance, the same data protection obligations as those binding the data importer under these Clauses, including in terms of third-party beneficiary rights for data subjects.<sup>5</sup> The Parties agree that, by complying with this Clause, the data

<sup>5</sup> This requirement may be satisfied by the sub-processor acceding to these Clauses under the appropriate Module, in accordance with Clause 7.

Questo requisito può essere soddisfatto dal sub-responsabile del trattamento che aderisce alle presenti clausole secondo il modulo appropriato, conformemente alla clausola 7.

importer fulfils its obligations under Clause 8.8. The data importer shall ensure that the sub-processor complies with the obligations to which the data importer is subject pursuant to these Clauses.

Qualora l'importatore ricorra a un sub-responsabile del trattamento per l'esecuzione di specifiche attività di trattamento (per conto dell'esportatore), stipula un contratto scritto che prevede, nella sostanza, gli stessi obblighi in materia di protezione dei dati che vincolano l'importatore a norma delle presenti clausole, anche in termini di diritti del terzo beneficiario per gli interessati<sup>5</sup>. Le Parti convengono che, conformandosi alla presente clausola, l'importatore adempie agli obblighi di cui alla clausola 8.8. L'importatore garantisce che il sub-responsabile del trattamento rispetta gli obblighi cui l'importatore è soggetto in conformità delle presenti clausole.

- (c) The data importer shall provide, at the data exporter's request, a copy of such a sub-processor agreement and any subsequent amendments to the data exporter. To the extent necessary to protect business secrets or other confidential information, including personal data, the data importer may redact the text of the agreement prior to sharing a copy.

Su richiesta dell'esportatore, l'importatore gli fornisce copia del contratto stipulato con il sub-responsabile del trattamento e di ogni successiva modifica. Nella misura necessaria a proteggere segreti aziendali o altre informazioni riservate, compresi i dati personali, l'importatore può espungere informazioni dal contratto prima di trasmetterne una copia.

- (d) The data importer shall remain fully responsible to the data exporter for the performance of the sub-processor's obligations under its contract with the data importer. The data importer shall notify the data exporter of any failure by the sub-processor to fulfil its obligations under that contract.

L'importatore rimane pienamente responsabile nei confronti dell'esportatore dell'adempimento degli obblighi del sub-responsabile del trattamento derivanti dal contratto che questi ha stipulato con l'importatore. L'importatore notifica all'esportatore qualunque inadempimento, da parte del sub-responsabile del trattamento, degli obblighi derivanti da tale contratto.

- (e) The data importer shall agree a third-party beneficiary clause with the sub-processor whereby – in the event the data importer has factually disappeared, ceased to exist in law or has become insolvent – the data exporter shall have the right to terminate the sub-processor contract and to instruct the sub-processor to erase or return the personal data.

L'importatore concorda con il sub-responsabile del trattamento una clausola del terzo beneficiario secondo la quale, qualora l'importatore sia scomparso di fatto, abbia giuridicamente cessato di esistere o sia divenuto insolvente, l'esportatore ha diritto di risolvere il contratto con il sub-responsabile del trattamento e di imporre a quest'ultimo di cancellare o restituire i dati personali.

### MODULE THREE: Transfer processor to processor

#### MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento

- (a) GENERAL WRITTEN AUTHORISATION The data importer has the controller's general authorisation for the engagement of sub-processor(s) from an agreed list. The data importer shall specifically inform the controller in writing of any intended changes to that list through the addition or replacement of sub-processors at least 14 days in advance, or other reasonable time period based on the service licensed by the data exporter, thereby giving the controller sufficient time to be able to object to such changes prior to the engagement of the sub-processor(s). The data importer shall provide the controller with the information necessary to enable the controller to exercise its right to object. The data importer shall inform the data exporter of the engagement of the sub-processor(s).

AUTORIZZAZIONE SCRITTA GENERALE L'importatore ha l'autorizzazione generale del titolare del trattamento per ricorrere a sub-responsabili del trattamento sulla base di un elenco concordato. L'importatore informa specificamente per iscritto il titolare del trattamento di eventuali modifiche previste di tale elenco riguardanti l'aggiunta o la sostituzione di sub-responsabili del trattamento con un anticipo di almeno 14 giorni, o altro periodo di tempo ragionevole in base al servizio concesso in licenza dall'esportatore, dando così al titolare del trattamento tempo sufficiente per poter opporsi a tali modifiche prima del ricorso al o ai sub-responsabili del trattamento. L'importatore fornisce al titolare del trattamento le informazioni necessarie per consentirgli di esercitare il diritto di opposizione. L'importatore informa l'esportatore del ricorso al/ai sub-responsabile/i del trattamento.

- (b) Where the data importer engages a sub-processor to carry out specific processing activities (on behalf of the controller), it shall do so by way of a written contract that provides for, in substance, the same data protection obligations as those binding the data importer under these Clauses, including in terms of third-party

beneficiary rights for data subjects.<sup>6</sup> The Parties agree that, by complying with this Clause, the data importer fulfils its obligations under Clause 8.8. The data importer shall ensure that the sub-processor complies with the obligations to which the data importer is subject pursuant to these Clauses.

Qualora l'importatore ricorra a un sub-responsabile del trattamento per l'esecuzione di specifiche attività di trattamento (per conto del titolare del trattamento), stipula un contratto scritto che prevede, nella sostanza, gli stessi obblighi in materia di protezione dei dati che vincolano l'importatore a norma delle presenti clausole, anche in termini di diritti del terzo beneficiario per gli interessati<sup>6</sup>. Le Parti convengono che, conformandosi alla presente clausola, l'importatore adempie agli obblighi di cui alla clausola 8.8. L'importatore garantisce che il sub-responsabile del trattamento rispetta gli obblighi cui l'importatore è soggetto in conformità delle presenti clausole.

- (c) The data importer shall provide, at the data exporter's or controller's request, a copy of such a sub-processor agreement and any subsequent amendments. To the extent necessary to protect business secrets or other confidential information, including personal data, the data importer may redact the text of the agreement prior to sharing a copy.

Su richiesta dell'esportatore o del titolare del trattamento, l'importatore fornisce copia del contratto stipulato con il sub-responsabile del trattamento e di ogni successiva modifica. Nella misura necessaria a proteggere segreti aziendali o altre informazioni riservate, compresi i dati personali, l'importatore può espungere informazioni dal contratto prima di trasmetterne una copia.

- (d) The data importer shall remain fully responsible to the data exporter for the performance of the sub-processor's obligations under its contract with the data importer. The data importer shall notify the data exporter of any failure by the sub-processor to fulfil its obligations under that contract.

L'importatore rimane pienamente responsabile nei confronti dell'esportatore dell'adempimento degli obblighi del sub-responsabile del trattamento derivanti dal contratto che questi ha stipulato con l'importatore. L'importatore notifica all'esportatore qualunque inadempimento, da parte del sub-responsabile del trattamento, degli obblighi derivanti da tale contratto.

- (e) The data importer shall agree a third-party beneficiary clause with the sub-processor whereby - in the event the data importer has factually disappeared, ceased to exist in law or has become insolvent - the data exporter shall have the right to terminate the sub-processor contract and to instruct the sub-processor to erase or return the personal data.

L'importatore concorda con il sub-responsabile del trattamento una clausola del terzo beneficiario secondo la quale, qualora l'importatore sia scomparso di fatto, abbia giuridicamente cessato di esistere o sia divenuto insolvente, l'esportatore ha diritto di risolvere il contratto con il sub-responsabile del trattamento e di imporre a quest'ultimo di cancellare o restituire i dati personali.

#### Clause 10-Clausola 10

#### Data subject rights-Diritti dell'interessato

#### MODULE TWO: Transfer controller to processor

#### MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento

- (a) The data importer shall promptly notify the data exporter of any request it has received from a data subject. It shall not respond to that request itself unless it has been authorised to do so by the data exporter.

L'importatore notifica prontamente all'esportatore qualunque richiesta ricevuta da un interessato. Non risponde egli stesso alla richiesta, a meno che sia stato autorizzato in tal senso dall'esportatore.

- (b) The data importer shall assist the data exporter in fulfilling its obligations to respond to data subjects' requests for the exercise of their rights under Regulation (EU) 2016/679. In this regard, the Parties shall set out in Annex II the appropriate technical and organisational measures, taking into account the nature of the processing, by which the assistance shall be provided, as well as the scope and the extent of the assistance required.

L'importatore assiste l'esportatore nell'adempimento degli obblighi di rispondere alle richieste degli interessati per l'esercizio dei loro diritti in virtù del regolamento (UE) 2016/679. A tale riguardo, le Parti stabiliscono nell'allegato II le misure tecniche e organizzative adeguate, tenuto conto della natura del

<sup>6</sup>This requirement may be satisfied by the sub-processor acceding to these Clauses under the appropriate Module, in accordance with Clause 7.

Questo requisito può essere soddisfatto dal sub-responsabile del trattamento che aderisce alle presenti clausole secondo il modulo appropriato, conformemente alla clausola 7.



trattamento, mediante le quali è fornita l'assistenza, nonché l'ambito di applicazione e la portata dell'assistenza richiesta.

- (c) In fulfilling its obligations under paragraphs (a) and (b), the data importer shall comply with the instructions from the data exporter.

Nell'adempire agli obblighi di cui alle lettere a) e b), l'importatore si attiene alle istruzioni dell'esportatore.

### **MODULE THREE: Transfer processor to processor**

#### **MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

- (a) The data importer shall promptly notify the data exporter and, where appropriate, the controller of any request it has received from a data subject, without responding to that request unless it has been authorised to do so by the controller.

L'importatore notifica prontamente all'esportatore e, se del caso, al titolare del trattamento qualunque richiesta ricevuta da un interessato, senza rispondere a tale richiesta, a meno che sia stato autorizzato in tal senso dal titolare del trattamento.

- (b) The data importer shall assist, where appropriate in cooperation with the data exporter, the controller in fulfilling its obligations to respond to data subjects' requests for the exercise of their rights under Regulation (EU) 2016/679 or Regulation (EU) 2018/1725, as applicable. In this regard, the Parties shall set out in Annex II the appropriate technical and organisational measures, taking into account the nature of the processing, by which the assistance shall be provided, as well as the scope and the extent of the assistance required.

L'importatore assiste, se del caso in cooperazione con l'esportatore, il titolare del trattamento nell'adempimento degli obblighi di rispondere alle richieste degli interessati per l'esercizio dei loro diritti in virtù del regolamento (UE) 2016/679 o del regolamento (UE) 2018/1725, a seconda del caso. A tale riguardo, le Parti stabiliscono nell'allegato II le misure tecniche e organizzative adeguate, tenuto conto della natura del trattamento, mediante le quali è fornita l'assistenza, nonché l'ambito di applicazione e la portata dell'assistenza richiesta.

- (c) In fulfilling its obligations under paragraphs (a) and (b), the data importer shall comply with the instructions from the controller, as communicated by the data exporter.

Nell'adempire agli obblighi di cui alle lettere a) e b), l'importatore si attiene alle istruzioni del titolare del trattamento comunicate dall'esportatore.

#### *Clause 11-Clausola 11*

#### **Redress-Ricorso**

- (a) The data importer shall inform data subjects in a transparent and easily accessible format, through individual notice or on its website, of a contact point authorised to handle complaints. It shall deal promptly with any complaints it receives from a data subject.

L'importatore informa gli interessati, in forma trasparente e facilmente accessibile, mediante avviso individuale o sul suo sito web, di un punto di contatto autorizzato a trattare i reclami. Tratta prontamente qualunque reclamo ricevuto da un interessato.

### **MODULE TWO: Transfer controller to processor**

#### **MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

### **MODULE THREE: Transfer processor to processor**

#### **MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

- (b) In case of a dispute between a data subject and one of the Parties as regards compliance with these Clauses, that Party shall use its best efforts to resolve the issue amicably in a timely fashion. The Parties shall keep each other informed about such disputes and, where appropriate, cooperate in resolving them.

In caso di controversia tra un interessato e una delle Parti sul rispetto delle presenti clausole, la Parte in questione fa tutto il possibile per risolvere la questione in via amichevole in modo tempestivo. Le Parti si tengono reciprocamente informate di tali controversie e, se del caso, cooperano per risolverle.

- (c) Where the data subject invokes a third-party beneficiary right pursuant to Clause 3, the data importer shall accept the decision of the data subject to:

Qualora l'interessato invochi un diritto del terzo beneficiario in conformità della clausola 3, l'importatore accetta la decisione dell'interessato di:

- a. lodge a complaint with the supervisory authority in the Member State of his/her habitual residence or place of work, or the competent supervisory authority pursuant to Clause 13;  
proporre reclamo all'autorità di controllo dello Stato membro di residenza abituale o del luogo di lavoro o all'autorità di controllo competente in conformità della clausola 13;
- b. refer the dispute to the competent courts within the meaning of Clause 18.  
deferire la controversia agli organi giurisdizionali competenti ai sensi della clausola 18.
- (d) The Parties accept that the data subject may be represented by a not-for-profit body, organisation or association under the conditions set out in Article 80(1) of Regulation (EU) 2016/679.  
Le Parti accettano che l'interessato possa essere rappresentato da un organismo, un'organizzazione o un'associazione senza scopo di lucro alle condizioni di cui all'articolo 80, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2016/679.
- (e) The data importer shall abide by a decision that is binding under the applicable EU or Member State law.  
L'importatore si attiene a qualunque decisione vincolante a norma della legislazione applicabile dell'UE o degli Stati membri.
- (f) The data importer agrees that the choice made by the data subject will not prejudice his/her substantive and procedural rights to seek remedies in accordance with applicable laws.  
L'importatore dichiara che la scelta compiuta dall'interessato non pregiudica i diritti sostanziali o procedurali spettanti allo stesso relativamente ai rimedi giuridici previsti dalla legislazione applicabile.

*Clause 12-Clausola 12*  
**Liability-Responsabilità**

**MODULE TWO: Transfer controller to processor**

**MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

**MODULE THREE: Transfer processor to processor**

**MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

- (a) Each Party shall be liable to the other Party/ies for any damages it causes the other Party/ies by any breach of these Clauses.  
Ciascuna Parte è responsabile nei confronti delle altre Parti per i danni che essa ha causato loro violando le presenti clausole.
- (b) The data importer shall be liable to the data subject, and the data subject shall be entitled to receive compensation, for any material or non-material damages the data importer or its sub-processor causes the data subject by breaching the third-party beneficiary rights under these Clauses.  
L'importatore è responsabile nei confronti dell'interessato per i danni materiali o immateriali che egli stesso o il suo sub-responsabile del trattamento ha causato all'interessato violando i diritti del terzo beneficiario riconosciuti dalle presenti clausole, e l'interessato ha il diritto di ottenere il risarcimento.
- (c) Notwithstanding paragraph (b), the data exporter shall be liable to the data subject, and the data subject shall be entitled to receive compensation, for any material or non-material damages the data exporter or the data importer (or its sub-processor) causes the data subject by breaching the third-party beneficiary rights under these Clauses. This is without prejudice to the liability of the data exporter and, where the data exporter is a processor acting on behalf of a controller, to the liability of the controller under Regulation (EU) 2016/679 or Regulation (EU) 2018/1725, as applicable.  
Nonostante la lettera b), l'esportatore è responsabile nei confronti dell'interessato per i danni materiali o immateriali che egli stesso o l'importatore (o il suo sub-responsabile del trattamento) ha causato all'interessato violando i diritti del terzo beneficiario riconosciuti dalle presenti clausole, e l'interessato ha il diritto di ottenere il risarcimento. Ciò lascia impregiudicata la responsabilità dell'esportatore e, qualora l'esportatore sia un responsabile del trattamento che agisce per conto di un titolare del trattamento, la responsabilità del titolare del trattamento a norma del regolamento (UE) 2016/679 o del regolamento (UE) 2018/1725, a seconda del caso.
- (d) The Parties agree that if the data exporter is held liable under paragraph (c) for damages caused by the data importer (or its sub-processor), it shall be entitled to claim back from the data importer that part of the compensation corresponding to the data importer's responsibility for the damage.

Le Parti convengono che, se l'esportatore è ritenuto responsabile a norma della lettera c) per i danni causati dall'importatore (o dal suo sub-responsabile del trattamento), egli ha il diritto di reclamare dall'importatore la parte del risarcimento corrispondente alla sua parte di responsabilità per il danno.

- (e) Where more than one Party is responsible for any damage caused to the data subject as a result of a breach of these Clauses, all responsible Parties shall be jointly and severally liable and the data subject is entitled to bring an action in court against any of these Parties.

Qualora più di una Parte sia responsabile per un danno causato all'interessato a seguito di una violazione delle presenti clausole, tutte le Parti responsabili sono responsabili in solido e l'interessato ha il diritto di agire in giudizio contro una qualunque di loro.

- (f) The Parties agree that if one Party is held liable under paragraph (e), it shall be entitled to claim back from the other Party/ies that part of the compensation corresponding to its / their responsibility for the damage.

Le Parti convengono che, se una delle Parti è ritenuta responsabile a norma della lettera e), essa ha il diritto di reclamare dalle altre Parti la parte del risarcimento corrispondente alla loro parte di responsabilità per il danno.

- (g) The data importer may not invoke the conduct of a sub-processor to avoid its own liability.

L'importatore non può invocare il comportamento di un sub-responsabile del trattamento per sottrarsi alla propria responsabilità.

### Clause 13-Clausola 13 Supervision-Controllo

#### MODULE TWO: Transfer controller to processor

#### MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento

#### MODULE THREE: Transfer processor to processor

#### MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento

- (a) *[Where the data exporter is established in an EU Member State:]* The supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the data exporter with Regulation (EU) 2016/679 as regards the data transfer, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.

*[Qualora l'esportatore sia stabilito in uno Stato membro dell'UE:]* L'autorità di controllo responsabile di garantire che l'esportatore rispetti il regolamento (UE) 2016/679 per quanto riguarda il trasferimento dei dati, quale indicata all'allegato I.C, agisce in qualità di autorità di controllo competente.

*[Where the data exporter is not established in an EU Member State, but falls within the territorial scope of application of Regulation (EU) 2016/679 in accordance with its Article 3(2) and has appointed a representative pursuant to Article 27(1) of Regulation (EU) 2016/679:]* The supervisory authority of the Member State in which the representative within the meaning of Article 27(1) of Regulation (EU) 2016/679 is established, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.

*[Qualora l'esportatore non sia stabilito in uno Stato membro dell'UE ma rientri nell'ambito di applicazione territoriale del regolamento (UE) 2016/679 conformemente all'articolo 3, paragrafo 2, di tale regolamento e abbia nominato un rappresentante in conformità dell'articolo 27, paragrafo 1, del medesimo regolamento:]* L'autorità di controllo dello Stato membro in cui il rappresentante ai sensi dell'articolo 27, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2016/679 è stabilito, quale indicata all'allegato I.C, agisce in qualità di autorità di controllo competente.

*[Where the data exporter is not established in an EU Member State, but falls within the territorial scope of application of Regulation (EU) 2016/679 in accordance with its Article 3(2) without however having to appoint a representative pursuant to Article 27(2) of Regulation (EU) 2016/679:]* The supervisory authority of one of the Member States in which the data subjects whose personal data is transferred under these Clauses in relation to the offering of goods or services to them, or whose behaviour is monitored, are located, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.

*[Qualora l'esportatore non sia stabilito in uno Stato membro dell'UE ma rientri nell'ambito di applicazione territoriale del regolamento (UE) 2016/679 conformemente all'articolo 3, paragrafo 2, di tale regolamento e non abbia tuttavia nominato un rappresentante in conformità dell'articolo 27, paragrafo 2, del medesimo regolamento:]* L'autorità di controllo di uno degli Stati membri in cui si trovano gli interessati i cui dati personali sono trasferiti a norma delle presenti clausole in relazione all'offerta di beni o alla prestazione di servizi, o il cui comportamento è oggetto di monitoraggio, quale indicata all'allegato I.C, agisce in qualità di autorità di controllo competente.

- (b) The data importer agrees to submit itself to the jurisdiction of and cooperate with the competent supervisory authority in any procedures aimed at ensuring compliance with these Clauses. In particular, the data importer agrees to respond to enquiries, submit to audits and comply with the measures adopted by the supervisory authority, including remedial and compensatory measures. It shall provide the supervisory authority with written confirmation that the necessary actions have been taken.

L'importatore accetta di sottoporsi alla giurisdizione dell'autorità di controllo competente e di cooperare con la stessa nell'ambito di qualunque procedura volta a garantire il rispetto delle presenti clausole. In particolare, l'importatore accetta di rispondere alle richieste di informazioni, sottoporsi ad attività di revisione e rispettare le misure adottate dall'autorità di controllo, comprese le misure di riparazione e risarcimento. Fornisce all'autorità di controllo conferma scritta che sono state adottate le misure necessarie.

### SECTION III – LOCAL LAWS AND OBLIGATIONS IN CASE OF ACCESS BY PUBLIC AUTHORITIES

#### SEZIONE III – LEGISLAZIONE E OBBLIGHI LOCALI IN CASO DI ACCESSO DA PARTE DI AUTORITÀ PUBBLICHE

##### Clause 14-Clausola 14

##### Local laws and practices affecting compliance with the Clauses Legislazione e prassi locali che incidono sul rispetto delle clausole

#### MODULE TWO: Transfer controller to processor

#### MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento

#### MODULE THREE: Transfer processor to processor

#### MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento

- (a) The Parties warrant that they have no reason to believe that the laws and practices in the third country of destination applicable to the processing of the personal data by the data importer, including any requirements to disclose personal data or measures authorising access by public authorities, prevent the data importer from fulfilling its obligations under these Clauses. This is based on the understanding that laws and practices that respect the essence of the fundamental rights and freedoms and do not exceed what is necessary and proportionate in a democratic society to safeguard one of the objectives listed in Article 23(1) of Regulation (EU) 2016/679, are not in contradiction with these Clauses.

Le Parti garantiscono di non avere motivo di ritenere che la legislazione e le prassi del Paese terzo di destinazione applicabili al trattamento dei dati personali da parte dell'importatore, compresi eventuali requisiti di comunicazione dei dati personali o misure che autorizzano l'accesso da parte delle autorità pubbliche, impediscono all'importatore di rispettare gli obblighi che gli incombono a norma delle presenti clausole. Ciò si basa sul presupposto che la legislazione e le prassi che rispettano l'essenza dei diritti e delle libertà fondamentali e non vanno oltre quanto necessario e proporzionato in una società democratica per salvaguardare uno degli obiettivi di cui all'articolo 23, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2016/679 non sono in contraddizione con le presenti clausole.

- (b) The Parties declare that in providing the warranty in paragraph (a), they have taken due account in particular of the following elements:

Le Parti dichiarano che, nel fornire la garanzia di cui alla lettera a), hanno tenuto debitamente conto dei seguenti elementi:

- (i) the specific circumstances of the transfer, including the length of the processing chain, the number of actors involved and the transmission channels used; intended onward transfers; the type of recipient; the purpose of processing; the categories and format of the transferred personal data; the economic sector in which the transfer occurs; the storage location of the data transferred;  
le circostanze specifiche del trasferimento, tra cui la lunghezza della catena di trattamento, il numero di attori coinvolti e i canali di trasmissione utilizzati; i trasferimenti successivi previsti; il tipo di destinatario; la finalità del trattamento; le categorie e il formato dei dati personali trasferiti; il settore economico in cui ha luogo il trasferimento; il luogo di conservazione dei dati trasferiti;
- (ii) the laws and practices of the third country of destination– including those requiring the disclosure of data to public authorities or authorising access by such authorities – relevant in light of the specific circumstances of the transfer, and the applicable limitations and safeguards<sup>7</sup>;

<sup>7</sup> As regards the impact of such laws and practices on compliance with these Clauses, different elements maybe considered

la legislazione e le prassi del Paese terzo di destinazione, comprese quelle che impongono la comunicazione di dati alle autorità pubbliche o che le autorizzano ad accedere ai dati, pertinenti alla luce delle circostanze specifiche del trasferimento, nonché le limitazioni e le garanzie applicabili<sup>7</sup>;

- (iii) any relevant contractual, technical or organisational safeguards put in place to supplement the safeguards under these Clauses, including measures applied during transmission and to the processing of the personal data in the country of destination.  
 qualunque garanzia contrattuale, tecnica od organizzativa pertinente predisposta per integrare le garanzie di cui alle presenti clausole, comprese le misure applicate durante la trasmissione e il trattamento dei dati personali nel Paese di destinazione.
- (c) The data importer warrants that, in carrying out the assessment under paragraph (b), it has made its best efforts to provide the data exporter with relevant information and agrees that it will continue to cooperate with the data exporter in ensuring compliance with these Clauses.  
 L'importatore garantisce che, nell'effettuare la valutazione di cui alla lettera b), ha fatto tutto il possibile per fornire all'esportatore le informazioni pertinenti e dichiara che continuerà a cooperare con l'esportatore per garantire il rispetto delle presenti clausole.
- (d) The Parties agree to document the assessment under paragraph (b) and make it available to the competent supervisory authority on request.  
 Le Parti accettano di documentare la valutazione di cui alla lettera b) e di metterla a disposizione dell'autorità di controllo competente su richiesta.
- (e) The data importer agrees to notify the data exporter promptly if, after having agreed to these Clauses and for the duration of the contract, it has reason to believe that it is or has become subject to laws or practices not in line with the requirements under paragraph (a), including following a change in the laws of the third country or a measure (such as a disclosure request) indicating an application of such laws in practice that is not in line with the requirements in paragraph (a). [For Module Three: The data exporter shall forward the notification to the controller].  
 L'importatore accetta di informare prontamente l'esportatore se, dopo aver accettato le presenti clausole e per la durata del contratto, ha motivo di ritenere di essere, o essere diventato, soggetto a una legislazione o prassi non conformi ai requisiti di cui alla lettera a), anche a seguito di una modifica della legislazione del Paese terzo o di una misura (ad esempio una richiesta di comunicazione) che indichi un'applicazione pratica di tale legislazione che non è conforme ai requisiti di cui alla lettera a). [Per il modulo tre: L'esportatore dei dati trasmette la notifica al titolare del trattamento].
- (f) Following a notification pursuant to paragraph (e), or if the data exporter otherwise has reason to believe that the data importer can no longer fulfil its obligations under these Clauses, the data exporter shall promptly identify appropriate measures (e.g. technical or organisational measures to ensure security and confidentiality) to be adopted by the data exporter and/or data importer to address the situation, [for Module Three: if appropriate in consultation with the controller]. The data exporter shall suspend the data transfer if

as part of an overall assessment. Such elements may include relevant and documented practical experience with prior instances of requests for disclosure from public authorities, or the absence of such requests, covering a sufficiently representative time-frame. This refers in particular to internal records or other documentation, drawn up on a continuous basis in accordance with due diligence and certified at senior management level, provided that this information can be lawfully shared with third parties. Where this practical experience is relied upon to conclude that the data importer will not be prevented from complying with these Clauses, it needs to be supported by other relevant, objective elements, and it is for the Parties to consider carefully whether these elements together carry sufficient weight, in terms of their reliability and representativeness, to support this conclusion. In particular, the Parties have to take into account whether their practical experience is corroborated and not contradicted by publicly available or otherwise accessible, reliable information on the existence or absence of requests within the same sector and/or the application of the law in practice, such as case law and reports by independent oversight bodies.

Per quanto riguarda l'impatto della legislazione e delle prassi sul rispetto delle presenti clausole, possono essere presi in considerazione diversi elementi nell'ambito di una valutazione globale. Tali elementi possono includere un'esperienza pratica pertinente e documentata in casi precedenti di richieste di comunicazione da parte di autorità pubbliche, o l'assenza di tali richieste, per un periodo di tempo sufficientemente rappresentativo. Si tratta in particolare di registri interni o altra documentazione, elaborati su base continuativa conformemente alla dovuta diligenza e certificati a livello di alta dirigenza, sempre che tali informazioni possano essere lecitamente condivise con terzi. Qualora per concludere che all'importatore non sarà impedito di rispettare le presenti clausole si faccia affidamento su questa esperienza pratica, essa deve essere sostenuta da altri elementi pertinenti e oggettivi, e spetta alle Parti valutare attentamente se tali elementi, congiuntamente, abbiano un peso sufficiente in termini di affidabilità e rappresentatività per sostenere tale conclusione. In particolare, le Parti devono considerare se la loro esperienza pratica è corroborata e non contraddetta da informazioni disponibili al pubblico, o altrimenti accessibili, e affidabili sull'esistenza o sull'assenza di richieste nello stesso settore e/o sull'applicazione pratica della legislazione, come la giurisprudenza e le relazioni di organi di controllo indipendenti.



it considers that no appropriate safeguards for such transfer can be ensured, or if instructed by the controller or the competent supervisory authority to do so. In this case, the data exporter shall be entitled to terminate the contract, insofar as it concerns the processing of personal data under these Clauses. If the contract involves more than two Parties, the data exporter may exercise this right to termination only with respect to the relevant Party, unless the Parties have agreed otherwise. Where the contract is terminated pursuant to this Clause, Clause 16(d) and (e) shall apply.

A seguito di una notifica in conformità della lettera e), o se ha altrimenti motivo di ritenere che l'importatore non sia più in grado di adempiere agli obblighi che gli incombono a norma delle presenti clausole, l'esportatore individua prontamente le misure adeguate (ad esempio, misure tecniche od organizzative per garantire la sicurezza e la riservatezza) che egli stesso e/o l'importatore devono adottare per far fronte alla situazione [per il modulo tre; se del caso in consultazione con il titolare del trattamento]. L'esportatore sospende il trasferimento dei dati se ritiene che non possano essere assicurate garanzie adeguate per tale trasferimento, o su istruzione del titolare del trattamento o dell'autorità di controllo competente. In tal caso l'esportatore ha diritto di risolvere il contratto per quanto riguarda il trattamento dei dati personali a norma delle presenti clausole. Se le Parti del contratto sono più di due, l'esportatore può esercitare il diritto di risoluzione soltanto nei confronti della Parte interessata, salvo diversamente concordato dalle Parti. In caso di risoluzione del contratto in conformità della presente clausola, si applica la clausola 16, lettere d) ed e).

#### Clause 15-Clausola 15

#### **Obligations of the data importer in case of access by public authorities** **Obblighi dell'importatore in caso di accesso da parte di autorità pubbliche**

#### **MODULE TWO: Transfer controller to processor**

#### **MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

#### **MODULE THREE: Transfer processor to processor**

#### **MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

#### **15.1 Notification-Notifica**

- (a) The data importer agrees to notify the data exporter and, where possible, the data subject promptly (if necessary with the help of the data exporter) if it:

L'importatore accetta di informare prontamente l'esportatore e, ove possibile, l'interessato (se necessario con l'aiuto dell'esportatore) se:

- (i) receives a legally binding request from a public authority, including judicial authorities, under the laws of the country of destination for the disclosure of personal data transferred pursuant to these Clauses; such notification shall include information about the personal data requested, the requesting authority, the legal basis for the request and the response provided; or

riceve una richiesta giuridicamente vincolante di un'autorità pubblica, comprese le autorità giudiziarie, a norma della legislazione del Paese di destinazione, di comunicare dati personali trasferiti in conformità delle presenti clausole; tale notifica comprende informazioni sui dati personali richiesti, sull'autorità richiedente, sulla base giuridica della richiesta e sulla risposta fornita; o

- (ii) becomes aware of any direct access by public authorities to personal data transferred pursuant to these Clauses in accordance with the laws of the country of destination; such notification shall include all information available to the importer.

viene a conoscenza di qualunque accesso diretto effettuato, conformemente alla legislazione del Paese terzo di destinazione, da autorità pubbliche ai dati personali trasferiti in conformità delle presenti clausole; tale notifica comprende tutte le informazioni disponibili all'importatore.

[For Module Three: The data exporter shall forward the notification to the controller.]

[Per il modulo tre: L'esportatore trasmette la notifica al titolare del trattamento.]

- (b) If the data importer is prohibited from notifying the data exporter and/or the data subject under the laws of the country of destination, the data importer agrees to use its best efforts to obtain a waiver of the prohibition, with a view to communicating as much information as possible, as soon as possible. The data importer agrees to document its best efforts in order to be able to demonstrate them on request of the data exporter.

Se la legislazione del Paese di destinazione vieta all'importatore di informare l'esportatore e/o l'interessato, l'importatore accetta di fare tutto il possibile per ottenere un'esenzione dal divieto, al fine di comunicare al più presto quante più informazioni possibili. Per poterlo dimostrare su richiesta dell'esportatore, l'importatore accetta di documentare di aver fatto tutto il possibile.

- (c) Where permissible under the laws of the country of destination, the data importer agrees to provide the data exporter, at regular intervals for the duration of the contract, with as much relevant information as possible on the requests received (in particular, number of requests, type of data requested, requesting authority/ies, whether requests have been challenged and the outcome of such challenges, etc.). [For Module Three: The data exporter shall forward the information to the controller.]

Laddove consentito dalla legislazione del Paese di destinazione, l'importatore accetta di fornire periodicamente all'esportatore, a intervalli regolari per la durata del contratto, quante più informazioni pertinenti possibili sulle richieste ricevute (in particolare, il numero di richieste, il tipo di dati richiesti, la o le autorità richiedenti, se le richieste sono state contestate e l'esito di tali contestazioni ecc.). [Per il modulo tre: L'esportatore trasmette la notifica al titolare del trattamento.]

- (d) The data importer agrees to preserve the information pursuant to paragraphs (a) to (c) for the duration of the contract and make it available to the competent supervisory authority on request.

L'importatore accetta di conservare le informazioni di cui alle lettere da a) a c) per la durata del contratto e di metterle a disposizione dell'autorità di controllo competente su richiesta.

- (e) Paragraphs (a) to (c) are without prejudice to the obligation of the data importer pursuant to Clause 14(e) and Clause 16 to inform the data exporter promptly where it is unable to comply with these Clauses.

Le lettere da a) a c) lasciano impregiudicato l'obbligo dell'importatore in conformità della clausola 14, lettera e), e della clausola 16 di informare prontamente l'esportatore qualora non sia in grado di rispettare le presenti clausole.

## 15.2 Review of legality and data minimization

### **-Riesame della legittimità e minimizzazione dei dati**

- (a) The data importer agrees to review the legality of the request for disclosure, in particular whether it remains within the powers granted to the requesting public authority, and to challenge the request if, after careful assessment, it concludes that there are reasonable grounds to consider that the request is unlawful under the laws of the country of destination, applicable obligations under international law and principles of international comity. The data importer shall, under the same conditions, pursue possibilities of appeal. When challenging a request, the data importer shall seek interim measures with a view to suspending the effects of the request until the competent judicial authority has decided on its merits. It shall not disclose the personal data requested until required to do so under the applicable procedural rules. These requirements are without prejudice to the obligations of the data importer under Clause 14(e).

L'importatore accetta di riesaminare la legittimità della richiesta di comunicazione, in particolare il fatto che essa rientri o meno nei poteri conferiti all'autorità pubblica richiedente, e di contestarla qualora, dopo un'attenta valutazione, concluda che sussistono fondati motivi per ritenere che essa sia illegittima a norma della legislazione del Paese di destinazione, compresi gli obblighi applicabili a norma del diritto internazionale e dei principi di cortesia internazionale. L'importatore, alle stesse condizioni, si avvale delle possibilità di ricorso. Quando contesta una richiesta, l'importatore chiede l'adozione di provvedimenti provvisori affinché gli effetti della richiesta siano sospesi fintantoché l'autorità giudiziaria competente non abbia deciso nel merito. Non comunica i dati personali richiesti fino a quando non sia tenuto a farlo ai sensi delle norme procedurali applicabili. Tali requisiti lasciano impregiudicati gli obblighi dell'importatore a norma della clausola 14, lettera e).

- (b) The data importer agrees to document its legal assessment and any challenge to the request for disclosure and, to the extent permissible under the laws of the country of destination, make the documentation available to the data exporter. It shall also make it available to the competent supervisory authority on request.

L'importatore accetta di documentare la propria valutazione giuridica e qualunque contestazione della richiesta di comunicazione e, nella misura consentita dalla legislazione del Paese di destinazione, mette tale documentazione a disposizione dell'esportatore. Su richiesta, la mette a disposizione anche dell'autorità di controllo competente.

- (c) The data importer agrees to provide the minimum amount of information permissible when responding to a request for disclosure, based on a reasonable interpretation of the request.

Quando risponde a una richiesta di comunicazione l'importatore accetta di fornire la quantità minima di informazioni consentite, sulla base di un'interpretazione ragionevole della richiesta.

## SECTION IV – FINAL PROVISIONS-SEZIONE IV – DISPOSIZIONI FINALI

### *Clause 16-Clausola 16*

### **Non-compliance with the Clauses and termination-Inosservanza delle clausole e risoluzione**

- (a) The data importer shall promptly inform the data exporter if it is unable to comply with these Clauses, for whatever reason.  
L'importatore informa prontamente l'esportatore qualora, per qualunque motivo, non sia in grado di rispettare le presenti clausole.
- (b) In the event that the data importer is in breach of these Clauses or unable to comply with these Clauses, the data exporter shall suspend the transfer of personal data to the data importer until compliance is again ensured or the contract is terminated. This is without prejudice to Clause 14(f).  
Qualora l'importatore violi le presenti clausole o non sia in grado di rispettarle, l'esportatore sospende il trasferimento dei dati personali all'importatore fino a che il rispetto non sia nuovamente garantito o il contratto non sia risolto. Ciò lascia impregiudicata la clausola 14, lettera f).
- (c) The data exporter shall be entitled to terminate the contract, insofar as it concerns the processing of personal data under these Clauses, where:  
L'esportatore ha diritto di risolvere il contratto per quanto riguarda il trattamento dei dati personali a norma delle presenti clausole qualora:
- (i) the data exporter has suspended the transfer of personal data to the data importer pursuant to paragraph (b) and compliance with these Clauses is not restored within a reasonable time and in any event within one month of suspension;  
l'esportatore abbia sospeso il trasferimento dei dati personali all'importatore in conformità della lettera b) e il rispetto delle presenti clausole non sia ripristinato entro un termine ragionevole e in ogni caso entro un mese dalla sospensione;
  - (ii) the data importer is in substantial or persistent breach of these Clauses; or  
l'importatore violi in modo sostanziale o persistente le presenti clausole; o
  - (iii) the data importer fails to comply with a binding decision of a competent court or supervisory authority regarding its obligations under these Clauses.  
l'importatore non si conformi a una decisione vincolante di un organo giurisdizionale competente o di un'autorità di controllo competente in merito agli obblighi che gli incombono a norma delle presenti clausole.

In these cases, it shall inform the competent supervisory authority [for Module Three: and the controller] of such non-compliance. Where the contract involves more than two Parties, the data exporter may exercise this right to termination only with respect to the relevant Party, unless the Parties have agreed otherwise.

In tali casi, informa l'autorità di controllo competente [per il modulo tre: e il titolare del trattamento] di tale inosservanza. Qualora le Parti del contratto siano più di due, l'esportatore può esercitare il diritto di risoluzione soltanto nei confronti della Parte interessata, salvo diversamente concordato dalle Parti.

- (d) Personal data that has been transferred prior to the termination of the contract pursuant to paragraph (c) shall at the choice of the data exporter immediately be returned to the data exporter or deleted in its entirety. The same shall apply to any copies of the data. The data importer shall certify the deletion of the data to the data exporter. Until the data is deleted or returned, the data importer shall continue to ensure compliance with these Clauses. In case of local laws applicable to the data importer that prohibit the return or deletion of the transferred personal data, the data importer warrants that it will continue to ensure compliance with these Clauses and will only process the data to the extent and for as long as required under that local law.  
I dati personali che sono stati trasferiti prima della risoluzione del contratto in conformità della lettera c) sono, a scelta dell'esportatore, restituiti immediatamente all'esportatore o cancellati integralmente. Lo stesso vale per qualunque copia dei dati. L'importatore certifica all'esportatore la cancellazione dei dati. Finché i dati non sono cancellati o restituiti, l'importatore continua ad assicurare il rispetto delle presenti clausole. Qualora la legislazione locale applicabile all'importatore vieti la restituzione o la cancellazione dei dati personali trasferiti, l'importatore garantisce che continuerà ad assicurare il rispetto delle presenti clausole e che tratterà i dati solo nella misura e per il tempo richiesto dalla legislazione locale.
- (e) Either Party may revoke its agreement to be bound by these Clauses where (i) the European Commission adopts a decision pursuant to Article 45(3) of Regulation (EU) 2016/679 that covers the transfer of personal data to which these Clauses apply; or (ii) Regulation (EU) 2016/679 becomes part of the legal framework of the country to which the personal data is transferred. This is without prejudice to other obligations applying to the processing in question under Regulation (EU) 2016/679.  
Ciascuna Parte può revocare il proprio accordo a essere vincolata dalle presenti clausole qualora i) la Commissione europea adotti una decisione in conformità dell'articolo 45, paragrafo 3, del regolamento (UE)

2016/679 riguardante il trasferimento di dati personali cui si applicano le presenti clausole; o ii) il regolamento (UE) 2016/679 diventi parte del quadro giuridico del Paese verso il quale i dati personali sono trasferiti. Ciò lascia impregiudicati gli altri obblighi che si applicano al trattamento in questione a norma del regolamento (UE) 2016/679.

*Clause 17-Clausola 17*

**Governing law-Legge applicabile**

**MODULE TWO: Transfer controller to processor**

**MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

**MODULE THREE: Transfer processor to processor**

**MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

Option 2: These Clauses shall be governed by the law of the EU Member State in which the data exporter is established. Where such law does not allow for third-party beneficiary rights, they shall be governed by the law of another EU Member State that does allow for third-party beneficiary rights. The Parties agree that this shall be the law of The Netherlands.

Opzione 2: Le presenti clausole sono disciplinate dalla legge dello Stato membro in cui è stabilito l'esportatore. Qualora tale legge non preveda i diritti del terzo beneficiario, questi sono disciplinati dalla legge di un altro Stato membro dell'UE che riconosce i diritti del terzo beneficiario. Le Parti convengono che tale legge è quella dei Paesi Bassi.

*Clause 18-Clausola 18*

**Choice of forum and jurisdiction-Scelta del foro e giurisdizione**

**MODULE TWO: Transfer controller to processor**

**MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

**MODULE THREE: Transfer processor to processor**

**MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

- (a) Any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of an EU Member State.  
Qualunque controversia derivante dalle presenti clausole è risolta dagli organi giurisdizionali di uno Stato membro dell'UE.
- (b) The Parties agree that those shall be the courts of Amsterdam.  
Le Parti convengono che tali organi giurisdizionali sono quelli di Amsterdam.
- (c) A data subject may also bring legal proceedings against the data exporter and/or data importer before the courts of the Member State in which he/she has his/her habitual residence.  
L'interessato può agire in giudizio contro l'esportatore e/o l'importatore anche dinanzi agli organi giurisdizionali dello Stato membro in cui ha la propria residenza abituale.
- (d) The Parties agree to submit themselves to the jurisdiction of such courts.  
Le Parti accettano di sottoporsi alla giurisdizione di tali organi giurisdizionali.

**APPENDIX-APPENDICE**

**ANNEX I-ALLEGATO I**

**A. LIST OF PARTIES-ELENCO DELLE PARTI**

**MODULE TWO: Transfer controller to processor**

**MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

- **Data exporter(s)/Controller:Esportatore(i) dei dati/Titolare del trattamento dei dati:**

Company is the data exporter/controller and user of services rendered by, and/or products provided under the DPA and Agreement.

La Società è esportatore/titolare del trattamento dei dati e utente dei servizi resi e/o prodotti forniti ai sensi del DPA e del Contratto.

Infor (US), LLC

Address-Indirizzo: 13560 Morris Road, Suite 4100, Alpharetta, GA 30004

Contact: Global Data Privacy Officer-Contatto: Responsabile globale della privacy dei dati; [privacy@infor.com](mailto:privacy@infor.com)

Name of DPO and/or Representative in the EU-Nome del DPO e/o Rappresentante dell'UE: NA

- **Data importer(s)/ProcessorImportatore/i/Responsabile del trattamento dei dati:**

Vendor is the data importer/Processor and provider of the services and/or products provided under the DPA and Agreement.

Il Fornitore è importatore/responsabile del trattamento dei dati e fornitore dei servizi e/o dei prodotti forniti ai sensi del DPA e del Contratto.

Vendor Name: \_\_\_\_\_

Address-Indirizzo: \_\_\_\_\_

Contact person's name, position and contact details-Nome, ruolo e recapiti della persona di contatto:

\_\_\_\_\_

**MODULE THREE: Transfer processor to processor**

**MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

- **Data exporter(s)/-Esportatore/i dei dati:**

Company is the data exporter/processor and user of services rendered by, and/or products provided under the DPA and Agreement.

La Società è esportatore/responsabile del trattamento dei dati e utente dei servizi resi e/o prodotti forniti ai sensi del DPA e del Contratto.

Infor (US), LLC

Address-Indirizzo: 13560 Morris Road, Suite 4100, Alpharetta, GA 30004

Contact: Global Data Privacy Officer-Contatto: Responsabile globale della privacy dei dati; [privacy@infor.com](mailto:privacy@infor.com)

Name of DPO and/or Representative in the EU-Nome del DPO e/o Rappresentante dell'UE: NA

- **Data importer(s)/Subprocessor-Importatore/i/Sub-responsabile del trattamento dei dati:**

Vendor is the data importer/Subprocessor and provider of the services and/or products provided under the DPA and Agreement.

Il Fornitore è importatore/sub-responsabile del trattamento dei dati e fornitore dei servizi e/o dei prodotti forniti ai sensi del DPA e del Contratto.

Vendor Name: \_\_\_\_\_

Address-Indirizzo: \_\_\_\_\_



Contact person's name, position and contact details-Nome, ruolo e recapiti della persona di contatto:

## B. DESCRIPTION OF TRANSFER-DESCRIZIONE DEL TRASFERIMENTO

### MODULE TWO: Transfer controller to processor

#### MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento

### MODULE THREE: Transfer processor to processor

#### MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento

*Categories of Data Subjects Whose Personal Data is Transferred:*

*Categorie di interessati i cui dati personali sono trasferiti:*

Data subjects include the data exporter's representatives and end-users including employees, contractors, collaborators, and customers of the data exporter. Data subjects may also include individuals attempting to communicate or transfer personal information to users of the services provided by data importer. Vendor acknowledges that, depending on Company's use of the product and or services, Company may elect to include personal data from any of the following types of data subjects in the Personal Data:

Gli interessati includono i rappresentanti e gli utenti finali dell'esportatore dei dati, compresi dipendenti, appaltatori, collaboratori e clienti dell'esportatore. Gli interessati possono anche includere soggetti che tentano di comunicare o trasferire informazioni personali agli utilizzatori dei servizi forniti dall'importatore. Il Fornitore riconosce che, in base all'utilizzo da parte della Società del prodotto e/oi dei servizi, la Società può scegliere di includere i dati personali di uno qualsiasi dei seguenti tipi di interessati:

- Employees, contractors and temporary workers (current, former, prospective) of data exporter; dipendenti, appaltatori e lavoratori temporanei (attuali, precedenti, potenziali) dell'esportatore;
- Dependents of the above; soggetti dipendenti dai suddetti;
- Data exporter's collaborators/contact persons (natural persons) or employees, contractors or temporary workers of legal entity collaborators/contact persons (current, prospective, former); collaboratori/individui di contatto (persone fisiche) o dipendenti, appaltatori o lavoratori temporanei di collaboratori/individui di contatto di persone giuridiche (attuali, potenziali, precedenti) dell'esportatore dei dati;
- Users (e.g., customers, clients, patients, visitors, etc.) and other data subjects that are users of data exporter's services; utilizzatori (ad es. clienti, pazienti, visitatori, ecc.) e altri interessati che utilizzano i servizi dell'esportatore dei dati;
- Partners, stakeholders or individuals who collaborate, communicate or otherwise interact with employees of the data exporter and/or use communication tools such as apps and websites provided by the data exporter; partner, portatori di interesse o individui che collaborano, comunicano o altrimenti interagiscono con i dipendenti dell'esportatore dei dati e/o utilizzano strumenti di comunicazione come app e siti web forniti dall'esportatore dei dati;
- Minors; or minori; oppure
- Professionals with professional privilege (e.g., doctors, lawyers, notaries, religious workers, etc.). professionisti con privilegi professionali (ad es. medici, avvocati, notari, religiosi, ecc.).

### MODULE TWO: Transfer controller to processor

#### MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento

### MODULE THREE: Transfer processor to processor

#### MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento

*Categories of Personal Data Transferred:*

*Categorie di dati personali trasferiti:*

The Personal Data transferred that is included in email, documents and other data in an electronic form in the context of the products or services. Vendor acknowledges that, depending on Company's use of the products or services, Company may elect to include Personal Data from any of the following categories in the Personal Data:

I dati personali trasferiti che sono inclusi in e-mail, documenti e altri dati in formato elettronico nel contesto dei prodotti o servizi. Il Fornitore riconosce che, in base all'utilizzo da parte della Società dei prodotti e/o servizi, la Società può scegliere di includere i dati personali di una delle seguenti categorie:

- Basic personal data (for example place of birth, street name and house number (address), postal code, city of residence, country of residence, mobile phone, telephone number, first name, last name, initials, email address, gender, date of birth), including personal data about family members and children; dati personali di base (ad esempio, luogo di nascita, nome della strada e numero civico (indirizzo), codice postale, città di residenza, Paese di residenza, numero di telefono mobile o fisso, nome, cognome, iniziali, indirizzo e-mail, sesso, data di nascita), inclusi i dati personali dei familiari e dei figli;
- Contact information (for example addresses, email, telephone numbers, and emergency contact details); informazioni di contatto (ad esempio, indirizzi, e-mail, numeri di telefono e recapiti di emergenza);
- Unique identification numbers and signatures (for example Social Security number, bank account number, passport and ID card number, driver's license number and vehicle registration data, IP addresses, employee number, student number, patient number, signature, unique identifier in tracking cookies or similar technology); numeri di identificazione unici e firme (ad esempio, numero di previdenza sociale, numero di conto bancario, numero di passaporto e carta d'identità, numero di patente di guida e dati di registrazione del veicolo, indirizzi IP, codice dipendente, codice studente, codice paziente, firma, identificatore univoco nei cookie di tracciamento o tecnologia simile);
- Authentication data (for example username and password); dati di autenticazione (ad esempio nome utente e password);
- Financial and insurance information (for example insurance number, bank account name and number, credit card name and number, invoice number, income, payment behavior, and creditworthiness); informazioni finanziarie e assicurative (ad esempio numero di assicurazione, nome e numero del conto bancario, nome e numero della carta di credito, numero di fattura, reddito, comportamento di pagamento e affidabilità creditizia);
- Commercial information (for example history of purchases, special offers, and payment history); informazioni commerciali (ad esempio, cronologia degli acquisti, offerte speciali e cronologia dei pagamenti);
- Biometric information (for example DNA and fingerprints); informazioni biometriche (ad esempio DNA e impronte digitali);
- Location data (for example, Cell ID, geo-location network data, location data derived from use of Wi-Fi access points); dati di localizzazione (ad esempio, ID cella, dati di rete di geolocalizzazione, dati di localizzazione derivati dall'uso di punti di accesso Wi-Fi);
- Photos, video, and audio; foto, video e audio;
- Device identification (for example IMEI-number, SIM card number, MAC address); identificazione del dispositivo (ad esempio numero IMEI, numero di scheda SIM, indirizzo MAC);
- HR and recruitment data (for example declaration of employment status, recruitment information (such as curriculum vitae, employment history, education history details), job and position data, including worked hours, assessments and salary, work permit details, availability, terms of employment, tax details, payment details, and benefits); dati relativi a risorse umane e assunzioni [ad esempio, dichiarazione dello stato occupazionale, informazioni sul reclutamento (come curriculum vitae, storia lavorativa, dettagli sulla storia formativa), dati relativi a mansioni e posizioni, tra cui orari di lavoro, valutazioni e salari, dettagli del permesso di lavoro, disponibilità, termini di impiego, dettagli fiscali, dettagli di pagamento e benefit];
- Education data (for example education history, current education, and grades and results); dati relativi all'istruzione (ad esempio, storia formativa, istruzione attuale, voti e risultati);
- Citizenship and residency information (for example citizenship, naturalization status, marital status, nationality, immigration status, passport data, and residency or work permit information); informazioni sulla cittadinanza e sulla residenza (ad esempio, cittadinanza, stato di naturalizzazione, stato civile, nazionalità, stato di immigrazione, dati del passaporto e informazioni sulla residenza o sul permesso di lavoro);
- Data processed for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of an official authority; or dati trattati per l'esecuzione di un'attività svolta nell'interesse pubblico o nell'esercizio di un'autorità ufficiale; o
- Any other personal data identified in Article 4 of the GDPR. qualsiasi altro dato personale identificato nell'articolo 4 del GDPR.

**MODULE TWO: Transfer controller to processor****MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento****MODULE THREE: Transfer processor to processor****MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

*Sensitive data transferred (if applicable) and applied restrictions or safeguards that fully take into consideration the nature of the data and the risks involved, such as for instance strict purpose limitation, access restrictions (including access only for staff having followed specialised training), keeping a record of access to the data, restrictions for onward transfers or additional security measures.*

*Dati sensibili trasferiti (se applicabile) e restrizioni o garanzie applicate che tengono pienamente in considerazione la natura dei dati e i rischi coinvolti, come ad esempio limitazioni di finalità rigorose, restrizioni di accesso (incluso l'accesso solo per il personale che sia stato specificatamente formato), conservazione di un registro di accesso ai dati, restrizioni per trasferimenti successivi o misure di sicurezza aggiuntive.*

- Special categories of data as set forth in Article 9 of the GDPR if applicable to the products or services. Technical and Organizational Security Measures in Annex II are applied to all Personal Data regardless of sensitivity.

*Categorie speciali di dati come stabiliti nell'articolo 9 del GDPR, se applicabile ai prodotti o servizi. Le misure tecniche e organizzative di sicurezza di cui all'allegato II si applicano a tutti i dati personali, indipendentemente dal grado di sensibilità.*

**MODULE TWO: Transfer controller to processor****MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento****MODULE THREE: Transfer processor to processor****MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

*The frequency of the transfer (e.g. whether the data is transferred on a one-off or continuous basis).*

*Frequenza del trasferimento (ad es., se i dati vengono trasferiti una tantum o su base continua).*

- The duration of data processing shall be so long as Vendor processes Personal Data for the term designated under the applicable Agreement between data exporter and the Vendor to which these Standard Contractual Clauses are annexed ("Company"). The objective of the data processing is the performance of products or services.

*Il trattamento dei dati da parte del Fornitore proseguirà fino al termine designato ai sensi del Contratto applicabile tra l'esportatore dei dati e il Fornitore a cui queste Clausole contrattuali tipo sono allegate ("Società"). L'obiettivo del trattamento dei dati è la realizzazione di prodotti o servizi.*

**MODULE TWO: Transfer controller to processor****MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento****MODULE THREE: Transfer processor to processor****MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

*Nature of the processing*

*Natura del trattamento*

- For products or services, data importer will only act upon data exporter's instructions as conveyed by data exporter.

*Per i prodotti o servizi, l'importatore agirà solo in base alle istruzioni dell'esportatore dei dati così come trasmesse da quest'ultimo.*

**MODULE TWO: Transfer controller to processor****MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento****MODULE THREE: Transfer processor to processor****MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

*Purpose(s) of the data transfer and further processing*

*Finalità del trasferimento dei dati e ulteriore trattamento*

- The purpose of processing Personal Data is described in this DPA.  
La finalità del trattamento dei Dati personali è descritta nella presente DPA.

#### **MODULE TWO: Transfer controller to processor**

##### **MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

#### **MODULE THREE: Transfer processor to processor**

##### **MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

*The period for which the personal data will be retained, or, if that is not possible, the criteria used to determine that period*

*Periodo per il quale i dati personali saranno conservati o, se ciò non è possibile, criteri utilizzati per determinare tale periodo*

- Upon expiration or termination of data exporter's use of products or services, Company may extract Personal Data and data importer will delete Personal Data, each in accordance with the DPA terms applicable to the Agreements.  
Alla scadenza o alla risoluzione dell'utilizzo di prodotti o servizi da parte dell'esportatore dei dati, la Società può estrarre i dati personali e l'importatore dei dati cancella i dati personali, sempre in conformità ai termini del DPA applicabili ai contratti.

#### **MODULE TWO: Transfer controller to processor**

##### **MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

#### **MODULE THREE: Transfer processor to processor**

##### **MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

*For transfers to (sub-) processors, also specify subject matter, nature and duration of the processing*

*Per i trasferimenti a (sub-)responsabili del trattamento, è necessario specificare anche oggetto, natura e durata del trattamento*

- In accordance with the DPA, the data importer may leverage subprocessors or hire other companies to provide limited services on data importer's behalf. Any such subprocessors or subcontractors will be permitted to obtain Personal Data only to deliver the services the data importer has retained them to provide, and they are prohibited from using Personal Data for any other purpose.  
In conformità con il DPA, l'importatore può avvalersi di sub-responsabili del trattamento o assumere altre società per fornire servizi limitati per conto dell'importatore. A tali sub-responsabili del trattamento o subappaltatori sarà consentito ottenere Dati personali solo per fornire i servizi per cui sono stati incaricati dall'importatore dei dati, ed è loro vietato utilizzare i Dati personali per scopi diversi.

### **C. COMPETENT SUPERVISORY AUTHORITY**

#### **AUTORITÀ DI CONTROLLO COMPETENTE**

#### **MODULE TWO: Transfer controller to processor**

##### **MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

#### **MODULE THREE: Transfer processor to processor**

##### **MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

*Identify the competent supervisory authority/ies in accordance with Clause 13*

*Identificare la o le autorità di controllo competente/i conformemente alla clausola 13*

If the data exporter is established in an EU Member State, then that Member State's supervisory authority will be responsible for ensuring compliance by the data exporter with GDPR as regards the data transfer and will act as competent supervisory authority in the context of this DPA.

Se l'esportatore dei dati è stabilito in uno Stato membro dell'UE, l'autorità di controllo di tale Stato membro è responsabile di garantire la conformità dell'esportatore al GDPR per quanto riguarda il trasferimento dei dati e agisce in qualità di autorità di controllo competente nel contesto del presente DPA.

If the data exporter is not established in an EU Member State, but falls within the territorial scope of application of GDPR (i.e., Article 3(2) GDPR) and has appointed a representative in the EU (i.e., Article 27(1) GDPR), then

the supervisory authority of the Member State in which the representative is established will act as competent supervisory authority in the context of this DPA.

Se l'esportatore dei dati non è stabilito in uno Stato membro dell'UE, ma rientra nell'ambito di applicazione territoriale del GDPR (vedi articolo 3, par. 2 GDPR) e ha nominato un rappresentante nell'UE (vedi articolo 27, par. 1 GDPR), l'autorità di controllo dello Stato membro in cui il rappresentante è stabilito agisce in qualità di autorità di controllo competente nel contesto del presente DPA.

If the data exporter is not established in an EU Member State, but falls within the territorial scope of application of GDPR without however having to appoint a representative in the EU, then the supervisory authority of one of the Member States in which the data subjects whose personal data is transferred under the Controller to Processor SCCs in relation to the offering of goods or services to them, or whose behavior is monitored, are located, will act as competent supervisory authority. In the context of this DPA, the competent supervisory authority is the Netherlands.

Se l'esportatore dei dati non è stabilito in uno Stato membro dell'UE, ma rientra nell'ambito di applicazione territoriale del GDPR senza comunque aver nominato un rappresentante nell'UE, l'autorità di controllo di uno degli Stati membri in cui si trovano gli interessati i cui dati personali sono trasferiti a norma delle SCC da titolare del trattamento a responsabile del trattamento in relazione all'offerta di beni o servizi, o il cui comportamento è oggetto di monitoraggio, agisce in qualità di autorità di controllo competente. Nel contesto del presente DPA, i Paesi Bassi sono l'autorità di controllo competente.



**ANNEX II-ALLEGATO II**

**TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES INCLUDING TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES TO ENSURE THE SECURITY OF THE DATA**  
**MISURE TECNICHE E ORGANIZZATIVE, COMPRESSE MISURE TECNICHE E ORGANIZZATIVE PER GARANTIRE LA SICUREZZA DEI DATI**

**MODULE TWO: Transfer controller to processor**

**MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento**

**MODULE THREE: Transfer processor to processor**

**MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

Vendor has implemented the following administrative, physical, technical and organizational security measures, at a minimum, to protect all Personal Data Processed under the DPA:

Il Fornitore ha messo in atto come minimo le seguenti misure di sicurezza amministrative, fisiche, tecniche e organizzative per proteggere tutti i dati personali trattati ai sensi del DPA:

*Use box to insert a link to additional measures- Usa casella per inserire un collegamento a misure aggiuntive*

<b>Subject Matter-Argomento</b>	<b>Measures-Misure</b>
<p>Organization of Information Security Organizzazione della sicurezza delle informazioni</p>	<p>Vendor has appointed one or more security officers responsible for coordinating and monitoring the security rules and procedures. Il Fornitore ha nominato uno o più funzionari della sicurezza, responsabili di coordinare e monitorare le regole e le procedure di sicurezza.</p> <p>Vendor personnel with access to Personal Data are subject to confidentiality obligations. Il personale del Fornitore con accesso ai dati personali è soggetto agli obblighi di riservatezza.</p> <p>Vendor personnel receive data security training at least annually. Il personale del Fornitore riceve una formazione sulla sicurezza dei dati almeno una volta all'anno.</p>
<p>Operations Operazioni</p>	<p>Vendor maintains security documents describing its security measures and the relevant procedures and responsibilities of its personnel. Il Fornitore conserva una documentazione sulla sicurezza che descrive le misure di sicurezza adottate e le relative procedure e responsabilità del personale.</p> <p>At least weekly, Vendor creates backup copies of production data to enable data recovery. Per consentire il ripristino dei dati, il Fornitore crea almeno una volta alla settimana delle copie di backup dei dati di produzione.</p> <p>Vendor stores backup copies of data in a different location from where the production data is located. Il Fornitore archivia le copie di backup in una posizione diversa da quella in cui si trovano i dati di produzione.</p> <p>Vendor has anti-malware controls designed to help avoid malicious software gaining unauthorized access to Personal Data, including malicious software originating from public networks.</p>

Subject Matter Argomento	Measures-Misure
	<p>Il Fornitore dispone di controlli anti-malware per evitare che il software dannoso, tra cui quello proveniente da reti pubbliche, ottenga un accesso non autorizzato ai dati personali.</p> <p>Vendor encrypts, or enables Company to encrypt, Personal Data that is transmitted over public networks. Il Fornitore crittografa o fa crittografare dalla Società i dati personali trasmessi attraverso reti pubbliche.</p>
Asset Management Gestione dei beni	<p>Vendor classifies Personal Data to help identify it and to allow for access to it to be appropriately restricted. Il Fornitore classifica i dati personali per identificarli e consentire un'adeguata limitazione al loro accesso.</p>
Physical and Environmental Security Sicurezza fisica e ambientale	<p>Vendor uses industry standard processes to delete Personal Data when it is no longer needed. Il Fornitore utilizza processi standard di settore per eliminare i dati personali quando non sono più necessari.</p> <p>Vendor uses industry standard systems to protect against loss of data due to power supply failure or line interference. Il Fornitore utilizza sistemi standard di settore per proteggersi contro la perdita dei dati a causa di un'avaria dell'alimentazione di corrente o di interferenze di linea.</p>
Access Control Controllo degli accessi	<p>Vendor maintains a record of security privileges of individuals having access to Personal Data. Il Fornitore conserva un registro dei privilegi di sicurezza per le persone che hanno accesso ai dati personali.</p> <p>Vendor maintains and updates a record of personnel authorized to access Vendor systems that contain Personal Data. Il Fornitore conserva e aggiorna un registro del personale autorizzato ad accedere ai suoi sistemi contenenti dati personali.</p> <p>Vendor identifies personnel who may grant, alter or cancel authorized access to data and resources. Il Fornitore individua il personale che può concedere, modificare o annullare l'autorizzazione ad accedere a dati e risorse.</p> <p>Technical support personnel are only permitted to have access to Personal Data when needed. Il personale tecnico può avere accesso ai dati personali solo in caso di necessità.</p> <p>Vendor restricts access to Personal Data to only those individuals who require such access to perform their job function. Il Fornitore limita l'accesso ai dati personali alle sole persone che ne hanno bisogno per svolgere il proprio lavoro.</p> <p>Vendor instructs Vendor personnel to disable administrative sessions when leaving premises Vendor controls or when computers are otherwise left unattended. Il Fornitore ordina al proprio personale di disattivare le sessioni amministrative quando si allontana dai comandi in sede o altrimenti quando i computer vengono lasciati incustoditi.</p> <p>Vendor uses industry standard practices to identify and authenticate users who attempt to access information systems.</p>

Subject Matter Argomento	Measures-Misure
	<p>Il Fornitore usa le pratiche standard di settore per individuare e autenticare gli utenti che provano ad accedere ai sistemi informativi.</p> <p>Where authentication mechanisms are based on passwords, Vendor requires that the passwords are changed regularly. Se i meccanismi di autenticazione sono basati su password, il Fornitore richiede di modificare regolarmente tali password.</p> <p>Where authentication mechanisms are based on passwords, Vendor requires the password to be at least eight characters long. Se i meccanismi di autenticazione sono basati su password, il Fornitore richiede di modificare regolarmente tali password.</p> <p>Vendor maintains industry standard procedures to deactivate passwords that have been corrupted or inadvertently disclosed. Il Fornitore usa delle procedure standard di settore per disattivare le password che sono state corrotte o divulgate inavvertitamente.</p> <p>Vendor uses industry standard password protection practices. Il Fornitore usa le pratiche standard di settore per la protezione delle password.</p> <p>Vendor has controls designed to avoid individuals assuming access rights they have not been assigned to gain access to Personal Data they are not authorized to access. Il Fornitore dispone di controlli per evitare che le persone assumano diritti di accesso a loro non assegnati, al fine di ottenere l'accesso ai dati personali a cui non hanno diritto.</p>
<p>Security Incident Management Gestione degli incidenti di sicurezza</p>	<p>Vendor maintains a record of security breaches with a description of the breach, the time period, the consequences of the breach, the name of the reporter, to whom the breach was reported, and the procedure for recovering data. Il Fornitore conserva un registro delle violazioni di sicurezza con una descrizione della violazione perpetrata, il periodo di tempo, le conseguenze, il nome del segnalatore, la persona che ha ricevuto la segnalazione e la procedura di recupero dati.</p> <p>For each security breach that is a Personal Data Breach, notification by Vendor will be made without undue delay and, in any event, within 48 hours. Il Fornitore deve notificare senza indebito ritardo e in ogni caso entro 48 ore ogni violazione che costituisce un incidente di sicurezza.</p> <p>Vendor tracks, or enables Company to track, disclosures of Personal Data, including what data has been disclosed and to whom. Il Fornitore registra o consente alla Società di registrare le divulgazioni dei dati personali, il tipo di dati divulgati e i destinatari.</p>
<p>Business Continuity Planning Pianificazione della continuità aziendale</p>	<p>Vendor maintains emergency and contingency plans for the facilities in which Vendor information systems that process Personal Data are located. Il Fornitore usa piani di emergenza e contingenza nelle strutture in cui si trovano i suoi sistemi informativi che trattano dati personali.</p> <p>Vendor's procedures for recovering data are designed to attempt to reconstruct Personal Data in its original or last-replicated state from before the time it was lost or destroyed. Le procedure del Fornitore per il recupero dei dati sono concepite per cercare di riportare i dati personali allo stato originale o dell'ultima registrazione prima della perdita o distruzione.</p> <p>Vendor reviews data recovery procedures at least annually.</p>

Subject Matter- Argomento	Measures-Misure
	Il Fornitore rivede le procedure di ripristino dei dati almeno una volta all'anno.

2. **Data Subject Access Requests -Richieste di accesso dell'interessato**

As required by Clause 10(b) Vendor will handle data subject requests in compliance with Section 7 of the DPA. Come previsto dalla clausola 10, paragrafo b), il Fornitore gestisce le richieste degli interessati nel rispetto della Sezione 7 del DPA.

**ANNEX III-ALLEGATO III****LIST OF SUB-PROCESSORS-ELENCO DEI SUB-RESPONSABILI DEL TRATTAMENTO****MODULE TWO: Transfer controller to processor****MODULO DUE: Trasferimento da titolare del trattamento a responsabile del trattamento****MODULE THREE: Transfer processor to processor****MODULO TRE: Trasferimento da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento**

The Parties agree to use “Option 2” in clause 9(a) of the SCCs (i.e., Company’s general written authorization for the engagement of Vendor’s Subprocessors from an agreed list).

Le Parti accettano di utilizzare l’“Opzione 2” della clausola 9, paragrafo a) delle SCC da titolare del trattamento a responsabile del trattamento (cioè l’autorizzazione scritta generale della Società per ricorrere a sub-responsabili del trattamento del Fornitore sulla base di un elenco concordato).

The controller has authorised the use of the following sub-processors:

Il titolare del trattamento ha autorizzato il ricorso ai seguenti sub-responsabili del trattamento:

1. **Name-Nome:**

**Address-Indirizzo:**

**Contact person’s name, position and contact details-Nome, posizione e recapiti della persona di contatto:**

**Description of processing (including a clear delimitation of responsibilities in case several subprocessors are authorized)-Descrizione del trattamento (comprendente una chiara delimitazione delle responsabilità nel caso in cui siano autorizzati diversi sub-responsabili del trattamento):**

2. **Name-Nome:**

**Address-Indirizzo:**

**Contact person’s name, position and contact details-Nome, posizione e recapiti della persona di contatto:**

**Description of processing (including a clear delimitation of responsibilities in case several subprocessors are authorized)-Descrizione del trattamento (comprendente una chiara delimitazione delle responsabilità nel caso in cui siano autorizzati diversi sub-responsabili del trattamento):**

3. **Name-Nome:**

**Address-Indirizzo:**



Contact person's name, position and contact details-**Nome, posizione e recapiti della persona di contatto:**

Description of processing (including a clear delimitation of responsibilities in case several subprocessors are authorized)-**Descrizione del trattamento (comprendente una chiara delimitazione delle responsabilità nel caso in cui siano autorizzati diversi sub-responsabili del trattamento):**

4. Name-**Nome:**

Address-**Indirizzo:**

Contact person's name, position and contact details-**Nome, posizione e recapiti della persona di contatto:**

Description of processing (including a clear delimitation of responsibilities in case several subprocessors are authorized)-**Descrizione del trattamento (comprendente una chiara delimitazione delle responsabilità nel caso in cui siano autorizzati diversi sub-responsabili del trattamento):**

5. Name-**Nome:**

Address-**Indirizzo:**

Contact person's name, position and contact details-**Nome, posizione e recapiti della persona di contatto:**

Description of processing (including a clear delimitation of responsibilities in case several subprocessors are authorized)-**Descrizione del trattamento (comprendente una chiara delimitazione delle responsabilità nel caso in cui siano autorizzati diversi sub-responsabili del trattamento):**

\_\_\_\_\_